



JOÃO FIGUEIREDO
SOTERRAÑA AGUIRRE RINCÓN

*Thomae Ludovici de Victoria. Abvlensis.
Motecta que partim quaternis
(Venecia, 1572)*

Estudio y edición crítica



© autoría de este volumen: Joao Figueiredo y Soterraña Aguirre Rincón. Vol. 1
© Creative Commons
© *Nueva edición Victoria*. Coordinadora General: Soterraña Aguirre Rincón

Este volumen se ha realizado gracias a la beca de investigación subvencionada por el
Festival Abulensis (convocatoria 2014)

Valladolid, 2015

ISBN: 978-84-09-14012-1



BECA ABVLENSIS 2015

El Centro de Estudios Tomás Luis de Victoria certifica que

D. João Rebelo Dias de Figueiredo



UNA NUEVA MIRADA SOBRE LOS *MOTECTA* DE VICTORIA DE 1572

El *Centro de Estudios Tomás Luis de Victoria* arranca la edición de la obra del autor que le da nombre con la de los catorce motetes a cuatro voces de su *Motecta que partim quaternis, partim quinis, alia senis, alis octonis vocibus concinuntor* (Venecia, 1572). De esta forma se pretende poner a disposición del interesado una edición de calidad, en la que se aúnen el rigor científico y la declarada intención de servir para su ejecución musical. Nuestra propuesta, la Nueva Edición Victoria (NEV), como todas, es hija de su época. Cabe destacar así en primer lugar que ha sido ideada desde su origen y desarrollada con el específico destino de ser ofrecida *on line*.

Parece lógico que la NEV comience por el principio: las primeras obras contenidas en la edición príncipes del compositor. Con mayor razón por cuanto constituyen un grupo de creaciones valoradas y ampliamente interpretadas a lo largo de los siglos. En vida de Victoria formaron un corpus casi estable, que se reimprimió hasta seis veces en diversas ciudades del orbe católico (Vid. Anexo). Con el pasar de los siglos, estos motetes -unos más que otros- han sido copiados desde el siglo XVII al XXI en libros de coro, partichelas, partituras, etc. Ello da muestras de su pervivencia litúrgico-musical así como de su reconocimiento, incluso antes de ser reintroducidos por el movimiento cecilianista de finales del siglo XIX. Desde el siglo XX hasta la actualidad se han reeditado, interpretado, grabado y, por su puesto, difundido a través de Internet. Un ejemplo: hoy mismo, 3 de febrero de 2016, en *Spotify* se puede encontrar como mínimo dos versiones de cada uno de ellos.

El propósito que nos ha guiado ha sido editar los 14 motetes del impreso de 1572. En su "Aparato Crítico", elaborado con profundidad y cuidado, se recogen las decisiones que hemos ido tomando en el desarrollo del trabajo y, asimismo, precediendo a cada composición, ofrecemos información complementaria de cada pieza. El explícito objetivo de todo ello es el de facilitar al intérprete la comprensión de la obra.

Con ese mismo propósito proporcionamos el texto latino que reproduce las unidades músico-textuales creadas por el abulense en su creación, que se puede encontrar bajo el enunciado "Impreso 1572". A partir de éstas, que no son otra cosa que la "lectura" particular del texto que hiciera Victoria, hemos confeccionado nuestra propuesta de traducción al castellano. Incluimos, además, los textos canónicos de los motetes en latín, seleccionados de entre

dissemination, we also provide translations of the texts into English, also available openly in the network (as far as it was possible).

Although our attention has been focused on *Motecta* (1572), we have overlooked the other prints published in Victoria lifetime, containing these creations. Therefore, for each motet, all variants of text and music have been reviewed in the Critical Commentary.

These works have been preceded by quite a few editions, to which we would like to offer a deserved homage. Some motets appeared in the relevant edition by Karl Proske, *Musica Divina* (Pustet, Regensburg, Germany, 1853-1876). In the early twentieth century, Felipe Pedrell offered the integral *corpus*, forming the iconic *Opera omnia. Tomae Ludovici Victoria Abulensis* (Breitkopf und Härtel, Leipzig, 1902-1913). This edition would serve as a model for subsequent European *Opera omnia*. During the sixties, Samuel Rubio and Higinio Anglés, almost simultaneously, reissued these motets according to the taste of times. Probably, the latter proposal, which formed part of the new *Opera omnia* of Victoria, published by the CSIC, has been the most widely spread so far. However, in 2009, Adriano Giardina focused his doctoral thesis in these motets, offering a score edition, without "annotating or deleting anything from the author" (not even the necessary changes relating to *musica ficta*).

Considering all the previous work, our edition has its own character, a result of synergy between research and practice. This can be seen, for example, in sound, rhythmic and textual differences in relation to the various musical editions that have preceded it. Even if such changes are not quantitatively numerous, we think they are qualitatively relevant and, as a result, provide identity to the whole.

Finally, I would like to express my gratitude to João Figueiredo, the winning candidate of the *Abulensis, 2015 Scholarship*, for his magnificent work on this edition. We dedicate also our best recognition to the public and private institutions that help us to continue another year with the announcement of this grant, which has proven so fruitful.

Soterraña Aguirre Rincón

Responsible for the edition



A NEW LOOK AT THE *MOTECTA* OF 1572 BY VICTORIA

The "Centro de Estudio Tomás Luis de Victoria" begins the publication of the work of Tomás Luis de Victoria with the fourteen motets for four voices of his *Motecta que partim quaternis, partim quinis, alia senis, alis octonis vocibus concinuntur* (Venice, 1572). The aim is to make available a quality edition, one that combines scientific rigor with a clear intention to serve a musical performance. Without doubt, any edition is a child of his own time - so is the New Edition Victoria (NEV). It should be well noted that it has been designed and developed from its inception with the specific purpose of being offered online.

It seems logical that the NEV starts at the beginning: the early works contained in the *editio princeps* of the composer. These constituted a group of valued and widely interpreted creations throughout the centuries. During the lifetime of Victoria they formed an almost stable *corpus*, which was reprinted six times in cities around the Catholic world (see Appendix to the Critical Apparatus). With the passing of history and since the seventeenth century, these motets - some more than others - have been copied in many different formats, which shows their survival, even before being reintroduced by the Cecilian Movement of the late nineteenth century. From the last century and until today, they have also been recorded and, of course, spread across the Internet. An example: today (03/02/16) in Spotify we can find at least two versions of each motet.

The longevity of this repertoire allows us to verify how his music has been adapted to the tastes of each era. This gives rise to our stated intention to focus this edition on the composer's first published works, most likely selected by Victoria himself. From this objective, the "Critical Commentary" was prepared in depth and with care, and made available with the edition. In addition, preceding each composition, we provide additional information of each piece. The explicit intent of all this is to facilitate the interpreter's understanding of the work.

Among the information offered for each piece there is also the text, collected in different ways: under the heading "1572 Print" we provide it as it is in the edition of Victoria, respecting the musical-textual units created by the Spaniard in his compositions. From this text, which is nothing other than the particular text "reading" of Victoria, we made our proposal of a Spanish translation. We also include the canonical texts of the motets in Latin, selected from sources chronologically preceding and as close as possible to the 1572 print, always chosen from sources available online that allow for their free consultation. Thinking in a wider

fuentes cronológicamente precedentes y lo más cercanas posible a la impresión del *Motecta* (1572), elegidos siempre de entre fuentes disponibles *on line* que permitan su libre consulta. Pensando en su mayor difusión proporcionamos, además, traducciones de los textos al inglés, igualmente disponibles *on line* (hasta donde ha sido posible).

Aunque nuestra mirada se ha centrado en los *Motecta* de 1572, nos hemos pasado por alto los restantes impresos publicados en vida de Victoria que contienen estas creaciones. Por ello se han reseñado en el Comentario Crítico de cada motete todas las variantes de texto y música localizadas al respecto.

Ciertamente no son pocas las ediciones que nos han precedido y a las que desde aquí deseamos brindar un merecido homenaje. Algún motete ya estaba recogido en la referencial impresión de Karl Proske, *Musica Divina* (Pustet, Ratisbona, Alemania, 1853-76) (he localizado al menos uno). A inicios del siglo XX, Felipe Pedrell ofreció el corpus íntegro de los motetes, conformando la emblemática *Opera Omnia. Tomae Ludovici Victoria Abulensis* (Breitkopf und Härtel, Leipzig, 1902-13), que serviría de modelo a las posteriores *Opera Omnia* europeas. En la década de los sesenta, Samuel Rubio e Higinio Anglés, de manera *quasi* simultánea, reeditaron estas composiciones conforme a los nuevos gustos de época. Sin duda la propuesta de este último, que formaba parte de la nueva *Opera Omnia* de Victoria publicada por el CSIC, ha sido la de mayor difusión hasta el presente. Más recientemente, en 2009, Adriano Giardina centró en estos motetes su tesis doctoral, ofreciendo una edición en partitura de los mismos sin "anotar o suprimir nada por parte del autor" (tampoco las alteraciones necesarias relativas a la *musica ficticia*).

Tomando en cuenta todo el trabajo precedente, nuestra edición cuenta con un carácter propio, resultado de aunar la investigación y la práctica. Éste podrá percibirse, por ejemplo, en las diferencias sonoras, rítmicas y textuales en relación con las diversas ediciones musicales que la han precedido. Aun cuando dichas modificaciones no sean cuantitativamente numerosas, podrá constarse que sí son cualitativamente relevantes y, como resultado, aportan identidad al conjunto.

Finalmente debo mostrar expresamente mi agradecimiento a Joao Figueiredo quien, como candidato ganador de la beca *Abvlensis* 2015, ha desarrollado un magnífico trabajo en esta edición. Asimismo dedicamos nuestro mejor reconocimiento a las instituciones públicas y privadas que nos ayudan a continuar un año más con la convocatoria de esta beca, que de esta manera se ha demostrado tan fructífera.

Soterraña Aguirre Rincón
Responsable de la Edición



APARATO CRÍTICO

La presente edición crítica de los Motetes a 4 voces de Tomás Luis de Victoria ha sido realizada a partir de los 4 libros de partes (*Cantus*, *Altus*, *Tenor* y *Bassus*) impresos en Venecia en 1572, conservados en el Monasterio Cisterciense de Santa Ana de Ávila y en el Real Colegio del Corpus Chiriti de Valencia. En su aparato crítico se recogen las variaciones localizadas, con respecto a estos motetes, en los impresos de Victoria de 1583, 1585(a), 1585(b), 1589(a), 1589(b) y 1603.

CRITERIOS EDITORIALES

Se han empleado los siguientes criterios editoriales:

1. Se mantienen los valores rítmicos originales. Los sonidos finales de las partes/voces han sido prolongados hasta que la última de las voces termina, entonces se anota un calderón.
2. Todos los motetes emplean el tiempo imperfecto partido (ϕ), que se ha adoptado como compás 2/1. Los motetes 5, 13 y 14 contienen también secciones en tiempo perfecto con prolación menor (ϕ), para las que se ha empleado el compás 3/1.
3. Se han mantenido las alturas sonoras de los obras en la fuente, aunque para el motete 12 se ofrece también una versión adaptada a un tipo modal empleado por Victoria.
4. Las claves utilizadas siguen las convenciones modernas empleadas para este repertorio. Se utilizan las siguientes correspondencias: para las partes notadas en el original en clave de Sol en segunda línea y clave de Do en la primera o segunda línea, se utilizó la clave de Sol en segunda línea; para las voces notadas en el original en clave de Do en tercera línea se utilizó, la clave de Sol en segunda línea en los motetes 1 al 8, y clave de Sol en segunda línea transportada a la octava inferior en los motete 9 al 14; para las partes copiadas en el original en clave de Do en cuarta línea se utilizó, en los motetes 1 al 8, la clave de Sol en la segunda línea transpositora a la octava inferior, y en los motetes 9 al 12 la clave de Fa en cuarta fila; las voces que en el

original se encuentran escritas en clave de Fa en cuarta línea se mantienen en la misma clave.

5. Con respecto a las alteraciones (*conjunctae*) se mantienen las originales, que solo afectan al sonido que les sigue, o a los sonidos siguientes en caso de notas repetidos. El único cambio intruducido en los signos de alteración (♭ y ♯) se encuentra cuando a un sonido ♭ en la armadura, se le añade en el cuerpo del texto un ♯; en estos casos se ha optado por utilizar un ♮. Las alteraciones de precaución (resultado de las convenciones modernas) aparecen escritas entre paréntesis (). Las alteraciones situadas por encima de las notas afectan solamente a esa nota, y son una sugerencia editorial basada en las convenciones prácticas y teóricas de la época relativas a la *musica ficticia*
6. Se ha mantenido la ortografía (excepto en las abreviaturas que fueron desarrolladas), el uso de mayúsculas y la puntuación dada por Victoria. La excepción ha sido colocar un punto previo al canto de los aleluyas finales.
7. La señal de abreviatura del texto (*ij*) ha sido identificada con el texto en cursiva.
8. De acuerdo con las convenciones, han sido empleados corchetes discontinuos para identificar coloraturas, y corchetes continuos para las ligaduras.

COMENTARIO CRÍTICO

Estos 14 Motetes de Tomás Luis de Victoria pertenecen a un conjunto más amplio de Motetes a 4, 5, 6 y 8 voces. Su impresión fue extremadamente cuidadosa y las fuentes consultadas se conservan en buen estado. Este hecho permite una edición clara, sin dudas inherentes a la impresión.

Fuentes musicales:

Se reseñan a continuación las fuentes musicales consultadas en esta edición crítica. Entre corchetes se anota la sigla identificativa de cada impreso.

[1572] *Motecta, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572* - RISM: V1421-

- Monasterio Cisterciense de Santa Ana, Ávila (España)
- Real Colegio del Corpus Christi, Valencia (España)

[1583] *Motecta, Romae, Alexandrum Gardanum, 1583* - RISM: V1422 -

- University of California Music Library and Bancroft Library, Berkley (EE.UU)
- Archivo Diocesano, Valladolid (España)

[1585(a)] *Motecta, Romae, Alexandrum Gardanum, 1585* - RISM: V1433 -

- Archivo de la Catedral, Córdoba (España)

[1585(b)] *Officium Hebdomadae Sanctae, Romae, Alexandrum Gardanum, 1585* - RISM: V1432 -

- Monasterio de las Descalzas Reales, Palacio Real, Madrid (España)

[1589(a)] *Motecta, Mediolani, Franciscum et haeredes Simonis Tini, 1589* - RISM: V1423 -

- Civico Museo Bibliografico Musicale, Bologna (Italia)

[1589(b)] *Cantiones Sacrae, Dilingae, Ioannes Mayer, 1589* - RISM: V1424 -

- Bayerische Staatsbibliothek, Munich (Alemania)

[1603] *Motecta, Venetiis, Angelum Gardanum, 1603* - RISM: V1425 -

- Stadtbibliothek, Ausburgo (Alemania)

No se ha podido consultar íntegramente el impreso de 1583 para realizar esta edición crítica. Faltan:

- en los motetes 6 -14 la parte del *Cantus*;
- en el motete 16 la parte del *Altus*;
- en los motetes 8 -11 y 14 -16 la parte del *Tenor*.

Como anexo a este Aparato Crítico, se ofrece la relación de todos los motetes a 4 voces presentes en las ediciones citadas supra, excepto la de 1585(b) dedicada al *Officium Hebdomadae Sanctae*.

Fuentes textuales

Se referencian a continuación las fuentes alternativas latinas e inglesas ofrecidas para los textos de los motetes. Para las latinas se han seleccionado las fuentes anteriores más próximas a la edición de 1572, localizadas on-line.

[BR 1548] *Breviarium romanum ex sacra potissimum scriptura, et probatis sanctorum historiis nuper confectum, ac denuo per eundem auctorem accuratius recognitum*, Parisiis, Thielmanni Kerner, 1548

Munich, Bayerische Staatsbibliothek

[BR 1550] *Breviarium Romanum de camera nouissime impressum, optime castigatum, & ita ordinatum, vt omnia suis in locis sint posita, & praesertim in communi sanctorum. Omnibus octauis, lectiones singulis diebus sunt accomodatae. (...) Et alia multa, quae post inuersionem hanc paginam adnotata reperies*, Venetiis, Iuntas, 1550

Roma, Biblioteca Nazionale Centrale

[BR 1571] *Breviarium romanum ex decreto sacrosancti concilii Tridentini restitutum Pii V Pontificis Maximi iussu editum*, Venetiis, Iuntas, 1571

Munich, Bayerische Staatsbibliothek

[AS] Antifonal do Sanctoral

P-BRs (Braga) Arquivo da Sé Ms. 28 (séc. XVI)

[PSH 1774] *Proprium Sanctorum Hispanorum, Qui generaliter in Hispania celebrantur, Ad formam Officii novi redactum, Ex Apostolica concessione, & auctoritate S. Pii V. Gregori XIII. Sixti V. Clementis VIII. & Urbani VIII. Summorum Pontificum. Pars Aestiva, Matriti, Ex Typographia D. Antonii de Sancha, 1774*

Barcelona, Biblioteca de Catalunya

[LU 1957] *Liber Usualis Mass and Vespers with Gregorian Chant*, Desclee & Co., 1957

[RB 1908] *The Roman Breviary*, (tr.) John, Marquess of Bute, K. T., William Blackwood and Sons, Edimburgh and London, 1908

Para una constextualización más profunda de los textos de los motetes, consultar la siguiente tesis doctoral: GIARDINA, Adriano. *Tomás Luis de Victoria : le premier livre de motets, organisation et style*. Thèse de doctorat : Univ. Genève, 2009, no. L. 677

Para cada motete se ofrece la siguiente información:

- número de orden en el impreso de 1572;
- título del Motete en el impreso de 1572;
- identificación de la fuente utilizada;
- paginación de la obra en cada librete de *Cantus*, *Altus*, *Tenor* y *Bassus*;
- festividad designada por Victoria en el título y fecha de la misma aportada por los editores entre ();
- texto en el impreso de 1572;
- también se presenta el texto localizado en las "fuentes textuales" y traducciones propias para el castellano y, a veces, el inglés;
- información relativa a la función litúrgica de cada texto, tomando como referencia las indagaciones realizadas en las "fuentes textuales" latinas.

Al final se elencan ciertas observaciones consideradas pertinentes, y que surgen de la comparación entre el impreso de 1572, con los restantes que contienen los motetes a 4 voces –no se han tenido en cuenta los impresos que recogen sus adaptaciones a tablatura-. Por tanto se referencian las diferencias localizadas entre las ediciones de 1583, 1585(a), 1585(b), 1589(a), 1589(b) y 1603.

Las diferencias textuales se indican proporcionando información sobre el orden de entrada de la obra en cada impreso que la recoge, y la variación textual acontecida. De la siguiente manera:

1585(b)/1; 1589(a)/1; 1589(b)/1; 1603/1 - **secuntur** [*sequuntur*]

significa que la primera obra de los impresos de 1585(b), 1589(a), 1589(b), y de 1603 en la palabra *secuntur* (anotada en el impreso de 1572) se haya sustituida por *sequuntur*.

Las diferencias relativas a alturas sonoras y silencios se indican proporcionando información sobre el orden de entrada de la obra en cada impreso, y las modificaciones que existen en cuanto a las alturas sonoras y rítmicas de las notas. De esta manera:

1589(b)/2 – C (c. 18, #3, G₃)

significa que en la segunda obra del impreso de 1589(b), en el compás 18 del *Cantus*, la tercera nota es un Sol₃.

En el siguiente ejemplo,

1583/1; 1585(b)/1; 1589(a)/1; 1589(b)/1 - A (c. 55, #3, Min con puntillo)

se debe leer que en la primera obra de los impresos de 1583, 1585(b), 1589(a) y 1589(b), en el *Altus* en el compás 55, la tercera nota pasa a ser una mínima con puntillo.

Como último ejemplo,

1583/2; 1585(b)/2; 1589(a)/2; 1589(b)/2 – A (c. 68, #2, Sm/C₃)

significa que en la segunda obra de los impresos de 1583, 1585(b), 1589(a) e 1589(b), en el compás 68 del *Altus*, la segunda nota es un Do₃ con la figura rítmica de semínima.

Cuando es necesario se ofrece una descripción más pormenorizada de las modificaciones localizadas en la comparación de los impresos.

La tabla siguiente recoge las siglas utilizadas en la presente edición crítica:

Br	<i>Breve</i>
SBr	<i>Semibreve</i>
Min	<i>Minima</i>
Sm	<i>Seminima</i>
C	<i>Cantus</i>
A	<i>Altus</i>
T	<i>Tenor</i>
B	<i>Bassus</i>
c.	<i>compás</i>

tab. 1 - Siglas

Para referenciar las alturas de los sonidos se toma D₃ o C₃ como el Do de la primera línea adicional inferior en clave de sol.

Traducción de textos castellanos: se han realizado buscando una traducción fiel de los mismos.

A cargo de: José Ignacio Blanco Pérez y Soterraña Aguirre Rincón.

ANEXO

Índice de los motetes a 4 voces – Tomás Luis de Victoria

	1572	1583	1585(b)*	1589(a)	1589(b)	1603
1	In Festo omnium Sanctorum. O quam gloriosum est regnum	In Festo omnium Sanctorum. O quam gloriosum est regnum	In Festo omnium Sanctorum. O quam gloriosum est regnum	In Festo omnium Sanctorum. O quam gloriosum est regnum	In Festo omnium Sanctorum. O quam gloriosum est regnum	In Festo omnium Sanctorum. O quam gloriosum est regnum
2	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus
3	In Conceptione Beatæ Mariæ. Quam pulchri sunt	In Conceptione Beatæ Mariæ. Quam pulchri sunt	In Epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In Conceptione Beatæ Mariæ. Quam pulchri sunt	In Conceptione Beatæ Mariæ. Quam pulchri sunt	In Conceptione Beatæ Mariæ. Quam pulchri sunt
4	In Festo sancti Thomæ Apostoli. O decus apostolicum	In Festo sancti Thomæ Apostoli. O decus apostolicum	In Festo Corporis Christi. O Sacrum convivium/ Mens impletur gratia	In Festo sancti Thomæ Apostoli. O decus apostolicum	In Festo sancti Thomæ Apostoli. O decus apostolicum	In Festo sancti Thomæ Apostoli. O decus apostolicum
5	In Circumcisione Domine. O magnum misterium	In Circumcisione Domine. O magnum misterium	In Festo Sancti Michaelis, & Angelorum. Duo Seraphim/ Tres sunt	In Circumcisione Domine. O magnum misterium	In Circumcisione Domine. O magnum misterium	In Circumcisione Domine. O magnum misterium
6	In Epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In Epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In Festo Apostolorum, & Evangelistarum. Estote fortes	In Epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In Epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In Epiphania Domini. Magi viderunt stellam
7	In Purificatione Beatæ Mariæ. Senex puerum portabat	In Purificatione Beatæ Mariæ. Senex puerum portabat	In Festo unius Martiris. Iste sanctus	In Purificatione Beatæ Mariæ. Senex puerum portabat	In Purificatione Beatæ Mariæ. Senex puerum portabat	In Purificatione Beatæ Mariæ. Senex puerum portabat
8	In Sanctæ Mariæ ad Nivem. Sancta Maria succurre miseris	In Sanctæ Mariæ ad Nivem. Sancta Maria succurre miseris	In Festo plurimorum Martirum. Gaudent in celis	In Sanctæ Mariæ ad Nivem. Sancta Maria succurre miseris	In Sanctæ Mariæ ad Nivem. Sancta Maria succurre miseris	In Sanctæ Mariæ ad Nivem. Sancta Maria succurre miseris
9	In Annuntiatione Beatæ Mariæ. Ne timeas Maria	In Annuntiatione Beatæ Mariæ. Ne timeas Maria	In Festo Confessorum Pontificum. Ecce sacerdos magnus	In Annuntiatione Beatæ Mariæ. Ne timeas Maria	In Annuntiatione Beatæ Mariæ. Ne timeas Maria	In Annuntiatione Beatæ Mariæ. Ne timeas Maria
10	Dominica in Ramis Palmarum. Pueri hebreorum	Dominica in Ramis Palmarum. Pueri hebreorum	In Festo Confessorum non Pontificum. Hic vir despiciens mundum	Dominica in Ramis Palmarum. Pueri hebreorum	Dominica in Ramis Palmarum. Pueri hebreorum	Dominica in Ramis Palmarum. Pueri hebreorum

11	Feria Quinta In Cena Domini. Vere languores	Feria Quinta In Cena Domini. Vere languores	In Festo Virginum. Veni sponsa Christi	Feria Quinta In Cena Domini. Vere languores	Feria Quinta In Cena Domini. Vere languores	Feria Quinta In Cena Domini. Vere languores
12	Feria Sexta In Paresceve. O vos omnes	Feria Sexta In Paresceve. O vos omnes	In Dedicatione Templi. O quam metuendus est	Feria Sexta In Paresceve. O vos omnes	Feria Sexta In Paresceve. O vos omnes	Feria Sexta In Paresceve. O vos omnes
13	In Festo Natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis	In Festo Trinitas. Duo Seraphim/ Tres sunt		In Festo Trinitas. Duo Seraphim/ Tres sunt	In Festo Trinitas. Duo Seraphim/ Tres sunt	In Festo Trinitas. Duo Seraphim/ Tres sunt
14	In Festo Corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia	In Festo Corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia		In Festo Corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia	In Festo Corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia	In Festo Corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia
15		In Communione. Domine, non sum dignus/ Miserere mei		In Communione. Domine, non sum dignus/ Miserere mei	In Communione. Domine, non sum dignus/ Miserere mei	In Communione. Domine, non sum dignus/ Miserere mei
16		In Festo Natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis		In Festo Natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis	In Festo Natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis	In Festo Natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis

tab. 2 – Índice de los motetes a 4 voces

Legenda:

- Todos los motetes en rojo no se encuentran en el impreso de 1572.
- Todos los motetes en verde se encuentran en el impreso de 1572, pero con un orden de entrada distinto

* en el impreso de 1585(b) los motetes a 4 voces no inician la edición sino que aparecen tras los de 5 y 6 voces.

ISBN 978-84-09-14012-1



CRITICAL APPARATUS

The present edition of the fourteen 4 part Motets by Tomás Luis de Victoria was made possible through the reading of the four partbooks (*Cantus, Altus, Tenor, Bassus*) printed in 1572 in Venice, and preserved in the Monasterio Cisterciense de Santa Ana, Ávila, and in the Real Colegio del Corpus Christi, Valencia. At the same time, it was also made the collation with the printings from 1583, 1585(a), 1585(b), 1589(a), 1589(b) and 1603, which contain the same pieces.

EDITORIAL PRINCIPLES

The following editorial principles were followed:

1. The original note-values were maintained. The final notes of each voice are maintained until the last of the voices is finished, being this marked with a *fermata*.
2. All motets use the mensuration sign ♩ , having been adopted the time signature 2/1. Motets 5, 13 and 14 contain also a section in *tempus perfectus* (♩) – in this cases it was decided to use the time signature 3/1.
3. No transposition was made, keeping the original pitch. However, a transposition is made available for Motet 12, for singing purposes.
4. The clefs are used according to the modern conventions for this repertory. The following matches were used: for the voices, in the original, notated in G clef on the second line, C clef on the first or second line, we used the G clef on the second line; to the voices, in the original, notated in C clef on the third line we used the G clef on the second line (motets 1-8), and octave-transposing G clef on the second line (motet 9-14); for the voices, notated in the original, in the C clef on the fourth line, we used the octave-transposing G clef on the second line (motets 1-8), and the F clef in the fourth line (motets 9-12); the voices in the original notated in F clef fourth line maintained the same clef.
5. Accidentals placed before the note are original, and affect only that note or the equal one immediately repeated. The only change to accidentals is where to a note \flat in the

key is added a # - in this cases it was decided to use a ♯. Precautionary accidentals (resulting from modern conventions) are enclosed in parenthesis (). An alteration above the note affects only that note, and is an editorial suggestion based on the practical and theoretical conventions of the period regarding *musica ficta*.

6. Spelling (except for abbreviations, which were expanded), the use of capitals and punctuations has been kept as in the original. The only exception is found on texts with the word Alleluya in the final; in these ones this word starts with a capital letter.
7. Text abbreviation sign (*ij*) was marked with text in italics.
8. The representation of *ligature* is made by the use of continuous brackets, and of *coloratura* by broken brackets, both appearing above the notes.

CRITICAL COMMENTARY

The fourteen 4 part Motets of Tomás Luis de Victoria belong to a broader set of Motets of 4, 5, 6 and 8 parts. The printing is extremely careful and the specimens are in good condition. This allowed a clear transcription.

Musical sources:

Below we present the musical sources used in this critical edition. In square brackets are given the abbreviations assigned to each print.

[1572] *Motecta, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572* - RISM: V1421-

- Monasterio Cisterciense de Santa Ana, Ávila (Spain)
- Real Colegio del Corpus Christi, Valencia (Spain)

[1583] *Motecta, Romae, Alexandrum Gardanum, 1583* - RISM: V1422 -

- University of California Music Library and Bancroft Library, Berkley (USA)
- Archivo Diocesano, Valladolid (Spain)

[1585(a)] *Officium Hebdomadae Sanctae, Romae, Alexandrum Gardanum, 1585* - RISM: V1432 -

- Monasterio de las Descalzas Reales, Palacio Real, Madrid (Spain)

[1585(b)] *Motecta, Romae, Alexandrum Gardanum, 1585* - RISM: V1433 -

- Archivo de la Catedral, Córdoba (Spain)

[1589(a)] *Motecta, Mediolani, Franciscum et haeredes Simonis Tini, 1589* - RISM: V1423 -

- Civico Museo Bibliografico Musicale, Bologna (Italy)

[1589(b)] *Cantiones Sacrae, Dilingae, Ioannes Mayer, 1589* - RISM: V1424 -

- Bayerische Staatsbibliothek, Munich (Germany)

[1603] *Motecta, Venetiis, Angelum Gardanum, 1603* - RISM: V1425 -

- Stadtbibliothek, Ausburgo (Germany)

It was not possible to consult all the print of 1583. Missing parts:

- in motets 6 -14 the part of *Cantus*;
- in motet 16 the part of the *Altus*;
- in motets 8 -11 and 14 -16 the part of *Tenor*.

Attached to this critical apparatus is given a list of all the motets for 4 voices on each mentioned source, except for 1585(b), dedicated to the *Officium Hebdomadae Sanctae*.

Textual sources

Below we provide Latin and English alternative sources for the texts of the Motets. Latin sources have been selected, from the ones available on-line, among those coeval to the edition of 1572, whenever possible.

[BR 1548] *Breviarium romanum ex sacra potissimum scriptura, et probatis sanctorum historiis nuper confectum, ac denuo per eundem auctorem accuratius recognitum*, Parisiis, Thielmanni Kerner, 1548

Munich, Bayerische Staatsbibliothek

[BR 1550] *Breuiarium Romanum de camera nouissime impressum, optime castigatum, & ita ordinatum, vt omnia suis in locis sint posita, & praesertim in communi sanctorum. Omnibus octauis, lectiones singulis diebus sunt accomodatae. (...) Et alia multa, quae post inuersam hanc paginam adnotata reperies*, Venetiis, Iuntas, 1550

Roma, Biblioteca Nazionale Centrale

[BR 1571] *Breviarium romanum ex decreto sacrosancti concilii Tridentini restitutum Pii V Pontificis Maximi iussu editum*, Venetiis, Iuntas, 1571

Munich, Bayerische Staatsbibliothek

[AS] Antifonal do Sanctoral

P-BRs (Braga) Arquivo da Sé Ms. 28 (séc. XVI)

[PSH 1774] *Proprium Sanctorum Hispanorum, Qui generaliter in Hispania celebrantur, Ad formam Officii novi redactum, Ex Apostolica concessione, & auctoritate S. Pii V. Gregori XIII. Sixti V. Clementis VIII. & Urbani VIII. Summorum Pontificum. Pars Aestiva, Matriti, Ex Typographia D. Antonii de Sancha*, 1774

Barcelona, Biblioteca de Catalunya

[LU 1957] *Liber Usualis Mass and Vespers with Gregorian Chant*, Desclee & Co., 1957

[RB 1908] *The Roman Breviary*, (tr.) John, Marquess of Bute, K. T., William Blackwood and Sons, Edinburgh and London, 1908

For further contextualization of texts refer to the following thesis: GIARDINA, Adriano. *Tomás Luis de Victoria: le premier livre de motets, organisation et style*. Thèse de doctorat : Univ. Genève, 2009, no. L. 677

For each Motet are given the following informations:

- input order in the musical source;
- Motet title in the musical source;
- musical source used;
- location of each voice in each part book of *Cantus*, *Altus*, *Tenor* and *Bassus*;
- feast designated by Victoria in the title, and the date of the feast (provided by the editors);
- text in the musical source of 1572;
- text on the textual sources, own translations for Spanish and, in some cases, for English;
- information on the liturgical function of each text, based on the survey conducted in textual sources (above mentioned) coeval with the print of 1572.

At the end are listed some observations considered relevant, and which result from the collation between the various musical sources where the motets for 4 voices are to be found. The differences found between the musical sources of 1583, 1585(a), 1585(b), 1589(a), 1589(b) and 1603, and the print of 1572, are listed.

The differences at text level are given providing information on order entry in a particular musical source, and the textual change. So,

1585(a)/1; 1589(b)/1; 1589(b)/1; 1603/1 – **secuntur** [*sequuntur*]

means that in the first piece of musical sources 1585(b), 1589(a), 1589(b) and 1603 the word *secuntur* (on print 1572) is replaced by *sequuntur*.

The differences in notes and rests are given providing information on order entry in a particular musical source, and the existing changes in pitch or rhythm. So,

1589(b)/2 – **C (c. 18, #3, G₃)**

means that on the second piece of the musical source 1589(b), on measure 18 of *Cantus*, the third note is a G₃.

On the following example,

1583/1; 1585(b)/1; 1589(a)/1; 1589(b)/1 - **A (c. 55, #3, Min con puntillo)**

we should read that on the first piece of the musical sources 1583, 1585(b), 1589(a) and 1589(b), on the Altus part on measure 55, the third note is a dotted minim

As last example,

1583/2; 1585(b)/2; 1589(a)/2; 1589(b)/2 – A (c. 68, #2, Sm/C₃)

means that in the second piece of musical sources 1583, 1585(b), 1589(a) and 1589(b), on the Altus part on measure 68, the second note is a C₃, with the duration of a seminim.

When necessary is given a more detailed description of the changes found in the collation of various printed.

The following table lists the abbreviations used in this critical edition.

Br	<i>Breve</i>
SBr	<i>Semibreve</i>
Min	<i>Minima</i>
Sm	<i>Seminima</i>
C	<i>Cantus</i>
A	<i>Altus</i>
T	<i>Tenor</i>
B	<i>Bassus</i>
c.	measure

tab. 1 - abbreviations

The designation of the pitch takes the C₃ as the C of the first lower ledger line in the treble clef.

Translation to Spanish: it has been made a translation of the texts.

Delivered by: José Ignacio Blanco Pérez and Soterraña Aguirre Rincón

APPENDIX

Index of 4 part Motets – Tomás Luis de Victoria

	1572	1583	1585(b)*	1589(a)	1589(b)	1603
1	In Festo omnium Sanctorum. O quam gloriosum est regnum	In Festo omnium Sanctorum. O quam gloriosum est regnum	In Festo omnium Sanctorum. O quam gloriosum est regnum	In Festo omnium Sanctorum. O quam gloriosum est regnum	In Festo omnium Sanctorum. O quam gloriosum est regnum	In Festo omnium Sanctorum. O quam gloriosum est regnum
2	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus
3	In Conceptione Beatæ Mariæ. Quam pulchri sunt	In Conceptione Beatæ Mariæ. Quam pulchri sunt	In Epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In Conceptione Beatæ Mariæ. Quam pulchri sunt	In Conceptione Beatæ Mariæ. Quam pulchri sunt	In Conceptione Beatæ Mariæ. Quam pulchri sunt
4	In Festo sancti Thomæ Apostoli. O decus apostolicum	In Festo sancti Thomæ Apostoli. O decus apostolicum	In Festo Corporis Christi. O Sacrum convivium/ Mens impletur gratia	In Festo sancti Thomæ Apostoli. O decus apostolicum	In Festo sancti Thomæ Apostoli. O decus apostolicum	In Festo sancti Thomæ Apostoli. O decus apostolicum
5	In Circumcisione Domine. O magnum misterium	In Circumcisione Domine. O magnum misterium	In Festo Sancti Michaelis, & Angelorum. Duo Seraphim/ Tres sunt	In Circumcisione Domine. O magnum misterium	In Circumcisione Domine. O magnum misterium	In Circumcisione Domine. O magnum misterium
6	In Epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In Epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In Festo Apostolorum, & Evangelistarum. Estote fortes	In Epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In Epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In Epiphania Domini. Magi viderunt stellam
7	In Purificatione Beatæ Mariæ. Senex puerum portabat	In Purificatione Beatæ Mariæ. Senex puerum portabat	In Festo unius Martiris. Iste sanctus	In Purificatione Beatæ Mariæ. Senex puerum portabat	In Purificatione Beatæ Mariæ. Senex puerum portabat	In Purificatione Beatæ Mariæ. Senex puerum portabat
8	In Sanctæ Mariæ ad Nivem. Sancta Maria succurre miseris	In Sanctæ Mariæ ad Nivem. Sancta Maria succurre miseris	In Festo plurimorum Martirum. Gaudent in celis	In Sanctæ Mariæ ad Nivem. Sancta Maria succurre miseris	In Sanctæ Mariæ ad Nivem. Sancta Maria succurre miseris	In Sanctæ Mariæ ad Nivem. Sancta Maria succurre miseris
9	In Annuntiatione Beatæ Mariæ. Ne timeas Maria	In Annuntiatione Beatæ Mariæ. Ne timeas Maria	In Festo Confessorum Pontificum. Ecce sacerdos magnus	In Annuntiatione Beatæ Mariæ. Ne timeas Maria	In Annuntiatione Beatæ Mariæ. Ne timeas Maria	In Annuntiatione Beatæ Mariæ. Ne timeas Maria
10	Dominica in Ramis Palmarum. Pueri hebreorum	Dominica in Ramis Palmarum. Pueri hebreorum	In Festo Confessorum non Pontificum. Hic vir despiciens mundum	Dominica in Ramis Palmarum. Pueri hebreorum	Dominica in Ramis Palmarum. Pueri hebreorum	Dominica in Ramis Palmarum. Pueri hebreorum

11	Feria Quinta In Cena Domini. Vere languores	Feria Quinta In Cena Domini. Vere languores	In Festo Virginum. Veni sponsa Christi	Feria Quinta In Cena Domini. Vere languores	Feria Quinta In Cena Domini. Vere languores	Feria Quinta In Cena Domini. Vere languores
12	Feria Sexta In Paresceve. O vos omnes	Feria Sexta In Paresceve. O vos omnes	In Dedicatione Templi. O quam metuendus est	Feria Sexta In Paresceve. O vos omnes	Feria Sexta In Paresceve. O vos omnes	Feria Sexta In Paresceve. O vos omnes
13	In Festo Natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis	In Festo Trinitas. Duo Seraphim/ Tres sunt		In Festo Trinitas. Duo Seraphim/ Tres sunt	In Festo Trinitas. Duo Seraphim/ Tres sunt	In Festo Trinitas. Duo Seraphim/ Tres sunt
14	In Festo Corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia	In Festo Corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia		In Festo Corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia	In Festo Corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia	In Festo Corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia
15		In Communione. Domine, non sum dignus/ Miserere mei		In Communione. Domine, non sum dignus/ Miserere mei	In Communione. Domine, non sum dignus/ Miserere mei	In Communione. Domine, non sum dignus/ Miserere mei
16		In Festo Natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis		In Festo Natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis	In Festo Natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis	In Festo Natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis

tab. 2 – Index of 4 part motets

All the motets in **red** are not found in the musical source of 1572.

All motets in **green** are found in the musical source of 1572, but in a different order.

* in the musical source 1585(b) the 4 part motets appear after the 6 and 5 part motets.

ISBN 978-84-09-14012-1



1572/1. O QUAM GLORIOSUM EST REGNUM. IN FESTO OMNIUM
SANCTORUM. 4 VOC.

FUENTE/SOURCE: *Motecta*, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Cantus*: pg. 1; *Altus*: pg. 1; *Tenor*: pg. 1; *Bassus*: pg. 1

FESTIVIDAD/FEAST DAY: Festividad de Todos los Santos (1 de Noviembre)/ Feast of All Saints, (November 1st).

TEXTO/TEXT:

Impreso 1572/1572 Print

BR 1571

*O quam gloriosum est regnum
in quo cum Christo gaudent
omnes sancti
amicti stolis albis
secuntur agnum
quocumque ierit.*

*O quam gloriosum est regnum,
in quo cum Christo gaudent omnes
Sancti,
amicti stolis albis,
sequuntur agnum quocumque ierit.*

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

*Oh, cuán glorioso es el reino
en el cual con Cristo gozan
todos los santos
cubiertos con blancas vestiduras,
siguen al Cordero
adondequiera que vaya.*

*O how glorious is the kingdom,
where with Christ all the Saints rejoice!
Clothed in white robes,
they follow the Lamb wherever he goes.*

INFORMACIÓN TEXTUAL/TEXTUAL INFORMATION

FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE: BR 1571

FUNCIÓN LITÚRGICA/LITURGICAL FUNCTION: Antífona del Magnificat de segundas Vísperas de la Festividad de Todos los Santos/ Antiphon of the Magnificat of second Vespers of the Feast of All Saints.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1585(b)/1; 1589(a)/1; 1589(b)/1; 1603/1 - **secuntur [sequuntur]**
- 1583/1; 1585(b)/1; 1589(a)/1; 1589(b)/1; 1603/1 - **A (c. 55, #3, Min con puntillo/dotted Min)**
- 1583/1; 1585(b)/1; 1589(a)/1; 1589(b)/1; 1603/1 - **A (c. 55, #4, Sm)**
- 1583/1; 1585(b)/1; 1589(a)/1; 1589(b)/1; 1603/1 - **B (c. 22, #1, 2 Min)**
- 1583/1; 1585(b)/1; 1589(a)/1; 1603/1 - **C/A/T/B (c. 1, utilizan el signo de mensuración C)/ (c. 1, mensuration sign C)**



O QUAM GLORIOSUM EST REGNUM

IN FESTO OMNIUM SANCTORUM. 4 VOC.

Motecta, Venecia, 1572 Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

CANTVS
ALTVS
TENOR
BASSVS

O quam glo - ri -

5

o - - - - - sum est re - - - - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



9

gnum in quo cum Chri - - - - -

gnum in quo cum Chri -

gnum in quo cum Chri - - - - - sto, in quo cum Chri -

gnum in quo cum Chri - - - - - sto,

14

sto, in quo, in quo cum Chri - - - - - sto

sto, in quo cum Chri - - - - - sto, in quo cum Chri - sto gau -

sto, in quo cum Chri - sto, in quo cum Chri -

in quo cum Chri - sto, in quo cum Chri - sto gau -

19

gau - dent, gau - dent

- - - dent, gau - - - - dent, gau -

sto gau - - - dent, gau - - - - -

- - - dent, gau - - - - - dent

O QUAM GLORIOSUM EST REGNUM

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



23

om - nes San - cti, om - nes San -
dent om - nes San - cti, om - nes San -
dent om - nes San - cti, om - nes San - - -
om - nes San - cti, om - nes San -

28

cti a - mi - cti sto - lis al -
cti a - mi - cti sto - lis al - bis, a - mi - cti sto - lis al -
cti a - mi - cti sto - lis al - bis, a - mi - cti sto - lis al -
cti a - mi - cti sto - lis al - bis,

32

- - - bis, a - mi - cti sto - lis al - bis
- - - bis, a - mi - cti sto - lis al - bis
- - - bis, a - mi - cti sto - lis al - bis se -
a - mi - cti sto - lis al - bis

O QUAM GLORIOSUM EST REGNUM

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



36

se - - - cun - tur a -
se - cun - tur a - - gnum, se - cun -
- - cun - tur a - - - gnum, se -
se - cun - tur a - - - gnum,

40

- - - gnum, se -
- tur a - - - gnum, se - cun -
cun - tur a - gnum, se - cun - tur a -
se - cun - tur a -

44

- cun - tur a - - - gnum quo -
- tur a - - - gnum
- - - gnum quo -
- gnum quo - cum - que i -

O QUAM GLORIOSUM EST REGNUM

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



48

cum - que i - e - rit, quo - cum - que i - e -
quo - cum - que i - e - rit, quo - cum - que
cum - que i - e - rit, quo - cum - que i -
- e - rit, quo - cum - que i - e - rit, quo - cum - que

52

rit, quo - cum - que i - e - rit, quo - cum - que i - e - rit, quo -
i - e - rit, quo - cum - que i - e - rit, quo -
- e - rit, quo - cum - que i - e - rit,
i - e - rit, quo - cum - que i - e - rit,

56

rit.
cum - que i - e - rit.
rit, quo - cum - que i - e - rit.
rit, quo - cum - que i - e - rit.



1572/2. DOCTOR BONUS. IN FESTO SANCTI ANDREÆ. 4 VOC.

FUENTE/SOURCE: *Motecta, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Cantus: pg. 2; Altus: pg. 2; Tenor: pg. 2; Bassus: pg. 2*

FESTIVIDAD /FEAST DAY: *Festividad de San Andrés Apostol (30 de Noviembre)/ Feast of St. Andrew the Apostle (November 30th).*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1572/1572 Print

BR 1571

*Doctor bonus amicus Dei Andreas
ducitur ad crucem
aspiciens a longe
vidit crucem et dixit
Salve Crux
suscipe discipulum eius
qui pependit in te
magister meus Christus.*

*Doctor bonus, amicus Dei,
Andreas ducitur ad crucem:
aspiciens a longe vidit crucem et dixit:
Salve Crux:
Suscipe discipulum ejus,
qui pependit in te,
magister meus Christus.*

Castellano/ Spanish

Inglés/English [RB 1908]

*Buen doctor, amigo de Dios, Andrés
es llevado a la cruz.
Mirando desde lejos
vio la cruz y dijo:
"Salve Cruz, recibe a un discípulo de este
que estuvo colgado en ti,
mi maestro, Cristo".*

*Andrew the good teacher, the friend of
God, was led to the cross, and when he
saw it afar off, he said:
God bless thee, O cross,
be welcome to the follower of Him
That hung on thee, even my Master
Christ.*

INFORMACIÓN TEXTUAL/TEXTUAL INFORMATION

FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE: BR 1571

FUNCIÓN LITÚRGICA/LITURGICAL FUNCTION: Tercer responsorio de Maitines de la Festividad de San Andrés Apostol/ Third Responsory of Matins of St. Andrew the Apostle Feast.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1589(b)/2 – C (c. 18, #3, G₃)
- 1583/2; 1585(b)/2; 1589(a)/2; 1589(b)/2; 1603/2 – A (c. 68, #2, Sm/C₃)
- 1589(a)/2 – B (c.20, #1, Br fuera de la ligadura/ Br out of *ligature*)
- 1583/2; 1585(b)/2; 1589(a)/2; 1603/2 – C/A/T/B (c. 1, utilizan el signo de mensuración C) / (c. 1, mensuration sign C)
- el impreso de 1585(b) recoge una manera distinta de finalizar el motete a partir del compas 74. Para una lectura más clara, se ofrece la versión añadida al final de la partitura/ The musical source of 1585(b) presents us with a different way to end the motet from the measure 74 onward. For a clearer reading, the same was added to the score.



DOCTOR BONUS

IN FESTO SANCTI ANDREÆ. 4 VOC.

Motecta, Venecia, 1572

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

CANTVS

Do - ctor bo - nus a - mi - cus De -

ALTVS

TENOR

BASSVS

5

- - i An - dre - - - as,

a - mi - cus De - - - i An - dre - as, a - mi -

Do - ctor bo - nus a - mi - cus

Do - ctor

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



21

as du - ci - tur ad cru - cem
- ci - tur ad cru - - - - - cem
as du - ci - tur ad cru - - - - - cem a - spi - ci - ens a
as du - ci - tur ad cru - - - - - cem a - spi - ci -

26

a - spi - ci - ens a lon - - - - -
a - spi - ci - ens a lon - - - - -
lon - - - - - ge, a - spi - ci -
ens a lon - - - - - ge, a - spi - ci - ens a lon -

30

- - - - - ge, a - spi - ci - ens a
- - - - - ge, a - spi - ci - ens a lon -
ens a lon - - - - -
ge, a - spi - ci - ens a lon - - - - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



34

lon - ge vi - dit cru - cem
ge vi - dit cru - cem et
- ge vi - dit cru - cem et di -
- ge vi - dit cru - cem et di -

38

et di - xit Sal - - -
di - - - xit Sal - - -
- - - xit Sal - - -
- - - xit Sal - ve, Sal -

43

ve Crux, Sal - ve, Sal -
- - - ve, Sal - - - - - ve Crux, Sal -
- - - ve Crux, Sal - - - - - ve Crux, Sal -
- - - ve Crux, Sal - - - - - ve

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



47

- ve Crux, Sal - - - - -

- - - - - ve Crux, Sal - - - - -

- - - - - ve Crux, Sal - - - - -

Cru - - - - - x, Sal - - - - -

51

- - - - - ve Crux su - sci - pe

- - - - - ve Crux su - sci - pe dis - ci - pu - lum e - ius,

- - - - - ve Crux su - sci - pe dis - ci - pu - lum e - ius, sus -

- - - - - ve Crux su - sci - pe dis - ci - pu - lum e - ius

55

dis - ci - pu - lum e - ius qui pe - pen -

su - sci - pe dis - ci - pu - lum e - - - - - ius qui pe -

- sci - pe dis - ci - pu - lum e - - - - - ius qui pe - pen - dit in -

qui pe - pen - dit

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



60

dit in _____ te ma -
pen - dit in _____ te ma - gis - ter me -
_____ te ma - gis - ter me -
in _____ te

64

gis - ter me - us Chri - stus, ma - gis - ter me -
us, ma - gis - ter me - us Chri - stus, ma - gis - ter
- us Chri - stus, Chri - - - stus, ma -
ma - gis - ter me - us Chri -

68

- us Chri - stus, ma - gis - ter me - us
me - - - us, ma - gis - ter me - us Chri -
gis - ter me - us Chri - stus, ma - gis - ter me -
stus, ma - gis - ter me - us Chri - stus,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



72

Chri - stus, ma - gis - ter me - us Chri - -

- - - stus, ma - gis - ter me - us Chri -

us Chri - - - stus, ma - gis - ter me - us Chri -

ma - gis - ter me - (us)* - - - us Chri -

76

- stus.

- stus, ma - gis - ter me - us Chri - stus.

- stus, ma - gis - ter me - us Chri - stus.

- stus, ma - gis - ter me - us Chri - stus.

* (different version in 1585 print)

me - us Chri - - - - stus.

gis - ter me - us Chri - - - stus.

ma - gis - ter me - - - us Chri - stus.

Chri - - - stus Chri - - - stus.



1572/3. QUAM PULCHRI SUNT. IN CONCEPTIONE BEATÆ MARIÆ. 4
VOC.

FUENTE/SOURCE: *Motecta*, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Cantus*: pg. 3; *Altus*: pg. 3; *Tenor*: pg. 3; *Bassus*: pg. 3

FESTIVIDAD /FEAST DAY: Fiesta de la Inmaculada Concepción de la Virgen (8 de Diciembre)/ Feast of the Immaculate Conception (December 8th).

TEXTO/TEXT:

Impreso 1572/1572 Print

BR 1548

*Quam pulchri sunt gressus tui
filia principis
collum tuum
sicut turris eburnea
oculi tui divini
et come capitis tui
sicut purpura Regis
quam pulchra es
et quam decora
carissima
alleluya.*

*Quam pulchri sunt gressus tui filia
principis:
collum tuum sicut turris eburnea:
oculi tui divini, et comae capitis tui
sicut purpura Regis:
quam pulchra es, et quam decora
carissima,
Alleluya.*

Qué hermosos son tus pasos,
 hija de príncipe,
 tu cuello
 como una torre de marfil,
 tus ojos divinos
 y los cabellos de tu cabeza
 como la púrpura del rey.
 Qué hermosa eres
 y qué decorosa,
 amadísima.
 Aleluya.

How beautiful are thy steps,
 O prince's daughter.
 Your neck is like an ivory tower.
 Your divine eyes and the hair of thine
 head, like royal purple.
 How beautiful you are and how pleasing,
 beloved,
 Alleluya.

INFORMACIÓN TEXTUAL/TEXTUAL INFORMATION

FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE: BR 1548

FUNCIÓN LITÚRGICA/LITURGICAL FUNCTION: Antífona del Magnificat de segundas Vísperas de la Fiesta de la Imaculada Concepción de María/ Antiphon of the Magnificat of second Vespers of the Feast of the Immaculate Conception of Mary.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1589(a)/3 – **come** [*comæ*]
- 1589/3; 1589(a)/3; 1589(b)/3; 1603/3 – C (c.55, #4, B₃ 4)
- 1583/3; 1589(a)/3; 1589(b)/3; 1603/3 – A (c. 20, #4, Min E₃)
- 1583/3; 1589(a)/3; 1589(b)/3; 1603/3 – A (c. 50, #4, Min F₃)
- 1583/3; 1589(a)/3; 1589(b)/3; 1603/3 – A (c. 51, #1, Min F₃)
- 1589(a)/3 – T (c. 51, #2, C₃)
- 1583/3; 1589(a)/3; 1589(b)/3; 1603/3 – B (c. 52, #2, pausa Min)
- 1583/3; 1589(a)/3; 1589(b)/3; 1603/3 – B (c. 78, #3, F 4₂)
- 1583/3; 1589(a)/3; 1589(b)/3; 1603/3 – B (c. 81, #1, B b 1)
- 1583/3; 1585(b)/3; 1589(a)/3; 1603/3 – C/A/T/B (c. 1, utilizan el signo de mensuración **C**) / (c. 1, mensuration sign **C**)



QUAM PULCHRI SUNT

IN CONCEPTIONE BEATÆ MARIÆ. 4 VOC.

Motecta, Venecia, 1572

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

CANTVS

Quam pul - chri sunt gres - - - sus

ALTVS

TENOR

BASSVS

5

tu - - - i,

sunt gres - sus tu - i, Quam pul -

sunt gres - sus tu - - - -

Quam pul - chri

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



9

Quam pul - chri sunt gres - - -
- chri sunt gres - sus tu - i, Quam
- - i, Quam
sunt gres - sus tu - i,

13

sus tu - - - i, Quam
pul - chri sunt gres - sus tu - - -
pul - chri sunt gres - - - sus tu -
Quam pul - chri sunt gres -

18

pul - chri sunt gres - - sus tu - i
- - i, gres - - sus tu - i fi -
- - i, gres - - sus tu - i fi -
- - sus tu - - - i

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



22

fi - li - a prin - - - ci - pis, fi - li - a
- li - a prin - ci - pis, fi - li - a prin - ci - pis, fi - li - a prin -
- li - a prin - - - ci - pis, fi - li - a prin -
fi - li - a prin - - - ci - pis

27

prin - ci - pis col - lum tu -
- ci - pis col - lum tu - - -
- - - ci - pis col - lum
col - lum tu - - - um,

32

- - - um, col - lum tu -
- um, tu - um, col - lum tu - - -
tu - um, col - lum tu - - - um
col - lum tu - - - um, col - lum

QUAM PULCHRI SUNT

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



38

um si - cut

um si - cut tur - ris e - bur -

si - cut tur - ris e - bur -

tu - um si - cut tur - ris e - bur -

43

tur - ris e - bur - - - - ne - a

ne - a, e - bur - - - - ne -

ne - a, e - - - - bur - - - - ne -

ne - a, e - bur - - - - ne - a

47

o - cu-li tu - i di - vi - - - -

a o - cu-li tu - i, o - cu - li tu - i di - vi -

a o - cu-li tu - i, o - cu-li tu - i di - vi - - - -

o - cu-li tu - i, o - cu-li tu - i di - vi - - - -

QUAM PULCHRI SUNT

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



52

ni, o - cu-li tu - i di - vi - - -

ni, o - cu-li tu - i di - vi - - -

ni, o - cu-li tu - i di - - - vi -

ni, o - cu-li tu - i di - vi - - - ni

57

ni et co - me ca - pi - tis tu - i,

ni et co - me ca - pi - tis, et co - me ca -

ni et co - me ca - pi - tis tu - - - i, et

et co - me ca - pi - tis tu - i, et

61

et co - me ca - pi - tis tu - - - i

pi - tis tu - - - i si -

co - me ca - pi - tis tu - i si - cut pur - pu - ra

co - me ca - pi - tis tu - i si - cut pur - pu - ra Re -

QUAM PULCHRI SUNT

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



65

si - cut pur - pu - ra Re - gis, si - cut pur - pu - ra Re - gis
- cut pur - pu - ra Re - - - - - gis
Re - gis, si - cut pur - pu - ra Re - gis quam
- gis, Re - gis quam

70

quam pul - chra es et quam de - co - ra ca - ris -
quam pul - chra es et quam de - co - ra ca - - -
pul - chra es et quam de - co - - - ra ca - ris -
pul - chra es et quam de - co - - - ra

75

si - ma, ca - ris - si - ma. Al - le - lu -
ris - si - ma, ca - ris - si - ma. Al - le - lu -
- si - ma, ca - ris - si - ma. Al - le -
ca ris - si - ma. Al - le - lu - ya,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



80

ya, al - le - lu - ya, al - le - lu -
ya, al le - lu - ya, al - le - lu -
lu - ya, al - le - lu -
al - le - lu - ya, al - le - lu -

84

ya.
ya, al - le - lu - ya.
- - - ya, al - le - lu - ya.
ya, al - le - lu - ya.



1572/4. O DECUS APOSTOLICUM. IN FESTO SANCTI THOMÆ APOSTOLI. 4
VOC.

FUENTE/SOURCE: *Motecta, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Cantus: pg. 4; Altus: pg. 4; Tenor: pg. 4; Bassus: pg. 4*

FESTIVIDAD /FEAST DAY: *Fiesta de Santo Tomás Apostol (21 de Diciembre)/ Feast of St. Thomas the Apostle (December 21st).*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1572/1572 Print

AS

*O decus apostolicum
Christe redemptor gentium
quem Thomas apostolus
tactis cicatricibus
Deum cognovit Dominum
gregem tuum protege
quem redemisti sanguine
alleluya*

*O decus apostolicum,
Christe redemptor gentium,
quem Thomas apostolus tactis
cicatricibus Deum cognovit,
Dominum gregem tuum protege
quem redemisti sanguine,
Alleluya.*

Castellano/Spanish

Inglés/English

*Oh gloria de los apóstoles,
Cristo, Redentor de los pueblos,
a quien el apóstol Tomás
después de tocar las cicatrices
reconoció a Dios como Señor,
protege a tu rebaño
al que redimiste con la sangre.
Aleluya.*

*Oh, the splendor of the Apostles,
Christ, Redeemer of the people,
whom the Apostle Thomas,
having felt the scars
recognized as the Lord God,
protects your people
who was redeemed by your blood.
Alleluya.*

INFORMACIÓN TEXTUAL/TEXTUAL INFORMATION

FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE: AS

FUNCIÓN LITÚRGICA/LITURGICAL FUNCTION: Antífona del Magnificat de segundas Vísperas de la Fiesta de Santo Tomás Apostol/ Antiphon of the Magnificat of second Vespers of the Feast of St. Thomas the Apostle.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1583/4; 1589(a)/4; 1603/4 – C/A/T/B (c. 1, utilizan el signo de mensuración **C**) / (c. 1, mensuration sign **C**)



O DECUS APOSTOLICUM

IN FESTO SANCTI THOMÆ APOSTOLI. 4 VOC.

Motecta, Venecia, 1572 Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

CANTVS
ALTVS
TENOR
BASSVS

O de - - - - -
O de - - - - -
O de - - - - - cus a -
O de - - - - - cus

5

cus a - po - sto - li - cum
cus a - po - sto - - - - - li - cum
- - - - - po - sto - - - - - li - cum Chri -
a - - - - - po - sto - - - - - li - cum Chri - ste re -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



9

Chri - ste re - dem - ptor gen - - - ti -
Chri - ste re - dem - ptor, Chri - ste re - dem - ptor gen -
- ste re - dem - ptor, Chri - ste re - dem - ptor gen -
dem - ptor gen - ti - um, Chri - ste re - dem -

13

um, Chri - ste re - dem - ptor gen - - -
- - - ti - um, Chris - ste re - dem - ptor gen -
- - - ti - um, Chri - ste re - dem - ptor
ptor gen - ti - um, Chri - ste re - dem - ptor

17

- - - ti - um quem Tho - mas a - po - - -
- ti - um quem Tho - mas a - po -
gen - ti - um quem Tho - mas a - po - sto - lus, quem Tho -
gen - ti - um quem Tho - mas a - po - sto - lus,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



22

- - sto - lus, quem Tho - mas a - po - sto -
- - sto - lus, quem Tho - mas a - po - - - sto -
mas a - po - - - - sto - lus, a - pos - - - to -
quem Tho - mas a - po - - - - - - - sto -

26

lus ta - ctis ci - ca - tri - ci - bus De - um co -
lus ta - ctis ci - ca - tri - ci - bus De -
lus ta - ctis ci - ca - tri - ci - bus
lus ta - ctis ci - ca - tri - ci - bus De -

31

gno - - - vit Do - mi - num, De - um co -
- um co - gno - vit Do - mi -
De - um co - gno - vit Do - - - mi - num, De - um co -
um co - gno - vit Do - mi - num, De - um co - gno - vit Do - mi -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



36

gno - vit Do - - - mi-num
num, De - um co - gno - vit Do - mi-num gre -
gno - vit Do - - - mi-num gre -
num, De - um co - gno - vit Do - - - mi-num gre -

41

gre - gem tu - um pro - te - ge
- gem tu - um pro - - - te - ge quem re - de-
- gem tu - um pro - - - te - ge quem
- gem tu - um pro - - - te - ge

46

quem re - de - mi - sti san - gui - ne, quem re - de - mi - sti san - gui -
mi - sti san - gui - ne, quem re - de - mi - sti quem re - de - mi - sti san -
re - de - mi - sti san - gui - ne, _____ quem re - de - mi - sti
quem re - de - mi - sti

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



51

ne, quem re - de - mi - sti san - gui - ne.
- - - - - gui - ne, quem re - de - mi - sti san - gui - ne. Al - le -
san - gui - ne, - - - - - quem re - de - mi - sti san - gui - ne.
san - gui - ne, quem re - de - mi - sti san - gui - ne. Al -

56

Al - le - lu - - - - - ya,
lu - - - - - ya, al - le - lu - ya, al -
Al - le - lu - - - - - ya.
- le - lu - - - - - ya, al - le - lu - ya, al -

60

al - le - lu - - - - - ya.
- le - lu - ya, al - le - lu - ya.
- le - lu - ya, al - le - lu - ya.



1572/5. O MAGNUM MISTERIUM. IN CIRCUMCISIONE DOMINE. 4 VOC.

FUENTE/SOURCE: *Motecta, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Cantus: pg. 5; Altus: pg. 5; Tenor: pg. 5; Bassus: pg. 5*

FESTIVIDAD /FEAST DAY: *Festividad de la Circuncisión de Cristo (1 de Enero)/ Feast of the Circumcision of Christ (January 1st)*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1572/1572 Print

BR 1571

*O magnum misterium
et admirabile sacramentum
ut animalia
viderunt dominum natum
iacentem in presepio*

*O Beata Virgo
cuius viscera meruerunt
portare dominum Iesum Christum
alleluya*

*O magnum mysterium,
et admirabile sacramentum,
ut animalia viderent dominum natum,
jacentem in praesepio.
O Beata Virgo, cuius viscera meruerunt
portare dominum Iesum Christum,
Alleluya.*

Castellano/Spanish

Inglés/English

*Oh gran misterio
y admirable sacramento,
que las criaturas
vieron al Señor nacido,
acostado en el pesebre.
Oh, bienaventurada Virgen,
cuyas entrañas merecieron
llevar al Señor Jesucristo.
Aleluya.*

*Oh great mystery
and wonderful sacrament,
who the creatures seen
to the born Lord,
lying in a manger!
O Blessed Virgin,
whose womb deserved to bring
Jesus Christ, the Lord.
Alleluya.*

INFORMACIÓN TEXTUAL/TEXTUAL INFORMATION

FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE L: BR 1571

FUNCIÓN LITÚRGICA/LITURGICAL FUNCTION: Cuarto responsorio de Maitine de Navidad/
Fourth responsory of Christmas Matins.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1583/5; 1589(b)/5; 1603/5 – **viderunt** [*viderent*]
- 1589(b)/5 – **presepio** [*præsepio*]
- 1583/5; 1589(a)/5; 1589(b)/5; 1603/5 – **C** (c. 38, #4, F₃)
- 1583/5; 1589(a)/5; 1589(b)/5; 1603/5 – **A** (c.16, #2, F#₂)
- 1583/5; 1589(a)/5; 1589(b)/5; 1603/5 – **A** (c. 25, #2, F₃)
- 1583/5; 1589(a)/5; 1589(b)/5; 1603/5 – **A** (c. 62, #2, F#₂)
- 1583/5; 1589(a)/5; 1589(b)/5 ; 1603/5 – **T** (c. 20, #2, F₂)
- 1583/5; 1589(a)/5; 1603/5 – **C/A/T/B** (c. 1, utilizan el signo de mensuración **C**) / (c. 1, mensuration sign **C**)
- 1589(b)/5 - **C/A/T/B** (c. 53, utilizan el signo de mensuración **ϕ3**) / (c. 53, mensuration sign **ϕ3**)



O MAGNUM MISTERIUM

IN CIRCUMCISIONE DOMINI. 4 VOC.

Motecta, Venecia, 1572

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

CANTVS

O ma - gnum mis - te - ri - um et

ALTVS

TENOR

BASSVS

ad - mi - ra - bi - le sa - cra - men - - - -

te - ri - um et ad - mi - ra - bi - le sa - cra - men - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



9

tum, O ma - gnum mis - te -
tum, O ma - gnum mis - te - ri - um et
ma - gnum mis - te - ri - um et ad - mi - ra - bi - le sa -
O ma - gnum mys - te - ri - um et

14

ri - um et ad - mi - ra - bi - le, et ad - mi - ra - bi -
ad - mi - ra - bi - le sa - cra - men - tum, et ad - mi - ra - bi -
cra - men - tum, et ad - mi - ra - bi -
ad - mi - ra - bi - le sa - cra - men - tum, et ad - mi - ra - bi -

18

le sa - cra - men - tum ut a - ni -
le sa - cra - men - tum ut a - ni -
le sa - cra - men - tum ut a - ni - ma - li - a ut a - ni -
le sa - cra - men - tum ut a - ni - ma - li - a

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



22

ma - li - a vi - de - runt do - mi - num na - tum, vi - de - runt
ma - li - a vi - de - runt do - mi - num na - tum, vi - de - runt
ma - lia vi - de - runt do - mi - num na - tum, vi - de - runt
vi - de - runt do - mi - num na - tum

26

do-mi-num na - tum ia - cen -
do-mi-num na - tum ia - cen - tem, ia -
do-mi-num na - tum ia - cen - tem in pre - se -
ia - cen - tem in pre - se - pi -

31

tem in pre - se - pi - o,
cen - tem in pre - se - pi - o, ia -
- pi - o, ia - cen - tem in pre - se -
o, ia - cen - tem in pre - se -

O MAGNUM MISTERIUM

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



35

ia - cen - tem in pre - se - - - pi -
cen - tem in pre - - se - - - pi -
- - pi - o, in pre - se - - - pi -
- - pi - o, in pre - se - - - pi -

39

o O Be - a - ta Vir - - -
o O Be - a - ta Vir - - -
o O Be - a - ta Vir - - -
o O Be - a - ta Vir - - -

44

go cu - ius vi - sce-ra me - - ru - e -
go cu - ius vi - sce - ra me - - ru - e -
go cu - ius vi - sce-ra me - - ru - e -
go cu - ius vi - sce-ra me - - ru - e -

O MAGNUM MISTERIUM

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



48

runt por - ta - re do - - - mi - num Ie - sum Chri -

runt por - ta - re do - - - mi - num Ie - - -

runt por - ta - re do - - mi - num Ie - -

runt Ie - - sum

52

- - - stum. Al - le - lu - ya, al - le - lu -

sum Chri - stum. Al - le - lu - ya, al - le - lu -

sum Chri - stum. Al - le - lu - ya, al - le - lu -

Chri - stum.

57

ya, al - le - lu - ya, al - le - lu - ya,

ya, al - le - lu - ya, al - le - lu - ya, al -

ya, al - le - lu - ya, al - le - lu - ya, al -

Al - le - lu - ya, al - le - lu - ya, al -



1572/6. MAGI VIDERUNT STELLAM. IN EPIPHANIA DOMINI. 4 VOC.

FUENTE/SOURCE: *Motecta, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Cantus: pg. 6; Altus: pg. 6; Tenor: pg. 6; Bassus: pg. 6*

FESTIVIDAD /FEAST DAY: *Fiesta de la Epifanía de Nuestro Señor (6 de Enero)/ Feast of the Epiphany of Our Lord (January 6th).*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1572/1572 Print

BR 1571

*Magi viderunt stellam
qui dixerunt ad invicem
hoc signum magni Regis est
eamus
et inquiramus eum
et offeramus ei
munera
aurum thus et myrram
alleluya*

*Magi viderunt stellam
qui dixerunt ad invicem:
hoc signum magni Regis est:
eamus, et inquiramus eum,
et offeramus ei munera,
aurum, thus et myrrham,
Alleluya.*

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

*Los magos vieron la estrella
y se dijeron entre ellos:
"Esta es la señal del gran Rey,
vayamos
y busquémoslo
y ofrezcámosle
regalos:
oro, incienso y mirra".
Aleluya.*

*The Wise Men, seeing the star,
said one to another:
This is the sign of a great King;
let us go and seek him out,
and offer him gifts,
gold, frankincense and myrrh.
Alleluya.*

INFORMACIÓN TEXTUAL/TEXTUAL INFORMATION

FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE: BR 1571

FUNCIÓN LITÚRGICA/LITURGICAL FUNCTION: Antífona del Magnificat de las primeras Vísperas de la Fiesta de la Epifanía de Nuestro Señor/ Antiphon of the Magnificat of First Vespers of the Feast of the Epiphany of Our Lord.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1589(b)/6 – B (c. 28, #3, D₂)
- 1589(a)/6 – B (c. 74, #4, D₂)
- 1583/6; 1589(a)/6; 1603/6 – C/A/T/B (c. 1, utilizan el signo de mensuración **C**) / (c. 1, mensuration sign **C**)



MAGI VIDERUNT STELLAM

IN EPIPHANIA DOMINI. 4 VOC.

Motecta, Venecia, 1572

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

CANTVS

Ma - gi vi - de - runt stel - lam,

ALTVS

TENOR

BASSVS

Ma - gi vi -

vi - de - - - runt stel - - -

Ma - gi vi - de - runt stel - lam,

de - runt stel - lam, vi - de - runt stel -

Ma - - gi vi -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



9

lam, Ma - gi vi - de - runt stel -
vi - de - runt stel - lam,
- - - lam, vi - de - runt stel -
de - runt stel - lam, Ma - gi

13

lam, vi - de - runt stel -
Ma - gi vi - de - runt stel -
- lam, Ma - gi vi - de - runt stel -
vi - de - runt stel - lam, vi - de - runt

17

- lam qui di - xe - runt ad in - vi -
lam qui di - xe - runt ad in -
- lam qui di - xe - runt ad in - vi -
stel - lam qui di - xe - runt ad in -

MAGI VIDERUNT STELLAM

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



22

cem, ad in - - - - vi - cem
- vi - cem hoc si - gnum ma - - gni Re -
cem, ad in - vi - cem hoc si - gnum ma -
- - vi - cem hoc si - gnum ma - gni

26

hoc si - gnum ma - gni Re - - -
- - - gis est, ma - gni Re - gis
gni Re - gis est, ma - gni Re - gis
Re - - - gis est, ma - gni Re -

30

- - gis est e - a - - -
est e - a - - - mus, e - a -
est e - a - - - mus, e - a -
- - gis est e - a - - -

MAGI VIDERUNT STELLAM

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



34

mus, e - a - mus et
mus, e - a - mus et in - qui -
mus, e - a - mus

38

in - qui - ra - mus e - um, et
ra - mus e - um, et in - qui - ra - mus, et
mus et in - qui - ra - mus e -
et in - qui - ra - mus e -

43

in - qui - ra - mus e - um
in - qui - ra - mus e - um et of - fe -
um, et in - qui - ra - mus e - um et
um, et in - qui - ra - mus e - um

MAGI VIDERUNT STELLAM

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



47

et of - fe - ra - mus e - i, et of - fe - ra - mus e - i, et of - fe - ra - mus e - i, et of - fe - ra - mus e - i

51

mus, et of - fe - ra - mus e - i mu - ne - i mu - ne - i mu - ne - i mu - ne - i

55

mu - ne - ra, mu - ne - ra au - rum ne - ra au - rum thus et myr - ram ne - ra au - rum thus et myr - ram

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



59

thus et myr - ram, au - rum thus et myr - ram,
- rum thus et myr - ram, au - rum thus et myr -
au - rum thus et - myr - -
ram, et myr - ram, au -

63

et myr - - - ram. Al -
ram, et myr - - - ram.
ram, au - rum thus et myr - ram. Al -
- rum thus et myr - ram, et myr - ram. Al -

67

le - lu - ya, al - le - lu - ya, al - le - lu - ya,
Al - le - lu - ya, al - le -
le - lu - ya, al - le - lu - ya, al - le - lu -
le - lu - ya. al - le - lu - ya, al - le -



1572/7. SENEX PUERUM PORTABAT. IN PURIFICATIONE B[EATÆ] MARIÆ. 4
VOC.

FUENTE/SOURCE: *Motecta, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Cantus: pg. 7; Altus: pg. 7; Tenor: pg. 7; Bassus: pg. 7*

FESTIVIDAD /FEAST DAY: *Fiesta de la Purificación de la Virgen María (2 de Febrero)/ Feast of the Purification of the Virgin Mary (February 2nd).*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1572/1572 Print

BR 1571

*Senex puerum portabat
puer autem
senem regebat

quem virgo peperit
et post partum virgo permansit
ipsum quem genuit
adoravit.*

*Senex puerum portabat,
puer autem senem regebat:
quem virgo peperit,
et post partum virgo permansit,
ipsum, quem genuit adoravit.*

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

*El anciano llevaba al niño,
aunque el niño
sobre el anciano reinaba,
aquel al que la Virgen parió,
y después del parto siguió virgen,
aquel a quien había engendrado,
adoró.*

*The old man carried the Child,
but the Child led the old man.
The Virgin bore the Child,
and after child-bearing was virgen still:
whom she bore,
him she adored.*

INFORMACIÓN TEXTUAL/TEXTUAL INFORMATION

FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE: BR 1571

FUNCIÓN LITÚRGICA/LITURGICAL FUNCTION: Antífona del Magnificat de primeras Vísperas de la Fiesta de la Purificación de la Virgen/ Antiphon of the Magnificat of First Vespers of the Feast of the Purification of the Virgin Mary.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1583/7; 1589(a)/7; 1603/7 – C/A/T/B (c. 1, utilizan el signo de mensuración **C**) / (c. 1, mensuration sign **C**)



SENEX PUERUM PORTABAT

IN PURIFICATIONE B[EATÆ] MARIÆ. 4 VOC.

Motecta, Venecia, 1572

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

CANTVS

Se - nex pu - e - rum por - ta -

ALTVS

Se - nex

TENOR

Se - nex

BASSVS

Se - nex

bat, por - ta - bat, por -

pu - e - rum por - ta -

Se - nex pu - e - rum po -

Se -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



8

ta - - - - bat, Se - nex
bat, Se - nex pu - e - rum por - ta - -
ta - bat, por - ta - bat, por - - -
nex pu - e - rum por - ta - bat, por - ta - -

12

pu - e - rum por - ta - - - bat pu - er au -
bat, por - ta - bat
- - - - ta - bat pu - er au -
bat, Se - nex pu - e - rum por - ta - bat pu - er au -

16

tem, pu - er au - tem se - nem re - ge -
pu - er au - tem, pu - er au -
tem, pu - er au - tem se - nem re -
tem, pu - er au - tem se - nem re - ge -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



20

bat, se - nem re - ge - bat,
tem se - nem re - ge - bat, se -
ge - bat, se - nem re - ge -
bat, pu - er au - tem se - nem re -

24

se - nem re - ge - bat quem vir - go pe - pe -
nem re - ge - bat quem vir - go pe - pe -
bat, se - nem re - ge - bat quem vir - go pe - pe -
ge - bat, re - ge - bat

28

rit, quem vir - go pe - pe - rit
rit, quem vir - go pe - pe - rit, quem vir - go pe - pe - rit et
rit, quem vir - go pe - pe - rit et post
quem vir - go pe - pe - rit, quem vir - go pe - pe - rit

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



32

et post par - tum vir - go per - man - sit, vir -
post par - tum vir - go per - man -
par - tum vir - go per - man - sit, vir - go per -
et post par -

36

go per - man - sit, et sit, post
sit, vir - go per - man - sit, et post
man - sit, vir - go per - man - sit,
tum vir - go per - man - sit, et

40

par - tum vir - go per - man -
par - tum vir - go per - man - sit, vir - go per - man -
et post par - tum vir - go per - man -
post par - tum vir - go per - man - sit, vir - go per -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



44

- - - sit i - psum quem ge -
- - - sit i - psum quem ge - nu - it, i -
- - - sit i - psum quem ge - nu - it, i -
man - sit i - psum quem ge - nu - it, i -

48

- - - nu - it a - do - ra -
psum quem ge - nu - it a - do - ra -
psum quem ge - nu - it a - do - ra -
psum quem ge - nu - it a - do - ra -

52

vit, i - psum quem
- vit, i - psum quem ge - nu - it, i - psum quem ge - nu -
- vit, i - psum quem ge - - - nu -
- vit, i - psum quem ge - nu - it

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



56

ge - nu - it a - do - ra -
it a - do - ra -
it a - do - ra -
a - do - ra -

60

- vit, a - do - ra - vit.
- vit.
- vit, a - do - ra - vit.
ra - vit, a - do - ra - vit.



1572/8. SANCTA MARIA SUCCURRE MISERIS. IN SANCTE MARIAE AD NIVEM. 4
VOC.

FUENTE/SOURCE: *Motecta*, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Cantus*: pg. 8; *Altus*: pg. 8; *Tenor*: pg. 8; *Bassus*: pg. 8

FESTIVIDAD /FEAST DAY: Festividad de Santa María de las Nives (5 de Agosto)/ Feast of St. Mary of the Snows (August 5th).

TEXTO/TEXT:

Impreso 1572/1572 Print

BR 1571

*Sancta Maria succurre miseris
luva pusillanimes
refove flebiles
ora pro populo
interveni pro clero
intercede pro devoto
femineo sexu
sentiant
omnes
tuum iuvamen
quicumque celebrant
tuam commemorationem.*

*Sancta Maria succurre miseris,
juva pusillanimes, refove flebiles,
ora pro populo, interveni pro clero,
intercede pro devoto femineo sexu:
sentiant omnes tuum iuvamen,
quicumque celebrant
tuam commemorationem.*

*Santa María, socorre a los desgraciados,
ayuda a los débiles,
conforta a los que lloran,
ora por el pueblo,
intervén por el clero,
intercede por el devoto
sexo femenino,
que sientan todos tu ayuda,
aquellos que celebran
tu conmemoración.*

*Holy Mary, succour the distressed,
help the weak-hearted,
comfort the sorrowful;
pray for the people,
intercede for the priesthood,
be surety for all devout women;
let all feel thy help who keep thy holy
feast.*

INFORMACIÓN TEXTUAL/TEXTUAL INFORMATION

FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE: BR 1571

FUNCIÓN LITÚRGICA/LITURGICAL FUNCTION: Antífona del Magnificat de Vísperas de la Festividad de Santa María de las Nieves/ Antiphon of the Magnificat of Vespers of the Feast of St. Mary of the Snows.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1589(a)/8 – C (c. 53, #1, SBr)
- 1589(a)/8 – C (c. 67, #1, G#3)
- 1589(a)/8 – T (c. 73, #1, B₂)
- 1589(b)/8 – C (c. 19, #3, G₃)
- 1589(b)/8 – C (c. 33, #4, G₃)
- 1583/8; 1589(a)/8; 1603/8 – C/A/T/B (c. 1, utilizan el signo de mensuración **C**) / (c. 1, mensuration sign **C**)



SANCTA MARIA SUCCURRE MISERIS

IN SANCTE MARIÆ AD NIVEM. 4 VOC.

Motecta, Venecia, 1572 Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

CANTVS
ALTVS
TENOR
BASSVS

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



8

ris Iu - va pu - si - la - ni -
mi - - - - se - ris
suc - cur - re mi - - - - se - ris Iu - va
Suc - cur - re mi - - - - se - ris Iu - va

12

mes, Iu - va pu - si - la - - - - ni -
Iu - va pu - si - la - - - - ni -
pu - si - la - ni - mes re -
pu - si - la - ni - mes, Iu - va pu - si - la - ni -

16

mes re - fo - ve fle - - - - bi -
mes re - fo - ve fle - - - - bi - les,
- fo - ve, re - fo - ve fle - - - - bi -
mes re - fo - ve fle - - - - bi - les,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



20

les o - ra pro po - pu - lo,
fle - - bi - les o - ra,
les, fle - - bi - les o - ra, o -
fle - - bi - les o -

24

o - ra pro po - pu - lo
o - ra pro po - pu - lo, o - ra pro
ra pro po - pu - lo, o - ra pro - po - pu -
ra pro po - pu - lo, o - ra pro po - pu -

28

in - ter-ve - ni pro cle - ro, in - ter-ve -
po - pu - lo in - ter-ve - ni pro cle - ro, in - ter-ve -
lo in - ter-ve - ni pro cle - ro, in - ter-ve - ni pro
lo in - ter-ve - ni pro cle -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



32

ni pro cle - - - ro in - ter -
ni pro cle - - ro in - ter -
cle - ro, pro cle - - ro in - ter -
- - ro, pro cle - - ro in - ter -

36

ce - de pro de - vo - - - to fe -
ce - de pro de - vo - - - to
ce - de pro de - vo - - - to fe -
ce - de pro de - vo - - - to fe -

40

mi - ne - o, fe - mi - ne - o se - xu
fe - mi - ne - o se - xu
mi - ne - o, fe - mi - ne - o se - xu sen -
mi - ne - o, fe - mi - ne - o se - xu

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



44

sen - ti - ant om - - - - nes
sen - ti - ant om - nes tu -
- - ti - ant om - - - - nes tu -
sen - ti - ant om - - - - nes

48

tu - um iu - va - men, tu - um iu -
um iu - va - men, tu - um iu - va - men, tu - um iu - va -
um iu - va - men, tu - tum iu - va - - - -
tu - um iu - va - men, tu - um iu - va -

52

va - men, tu - um iu - va - men
men, tu - um iu - va - - - - men
- men, tu - um iu - va - men qui -
men, tu - um iu - va - men, tu - um iu - va - men qui -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



56

qui - cum - que ce -
qui - cum - que ce - le - brant, qui - cum - que ce -
cum - que ce - le - brant, qui -
cum - que ce - le - brant, qui -

60

- le - brant tu -
- le - brant tu - am com - me - mo - ra - ti - o -
cum - que ce - le - brant, ce - le - brant
cum - que ce - le - brant tu - am com - me - mo - ra - ti - o -

64

am com - me - mo - ra - ti - o - nem,
- nem, tu -
tu - am com - me - mo - ra - ti - o -
o - nem, tu - am com - me - mo -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



68

tu - am com - me - mo-ra - ti - o - nem,
am com - me - mo - ra - ti - o - - - - - nem.
- - - - - nem, tu - am com -
ra - ti - o - - - - - nem, com - me - mo - ra - ti - o -

72

tu - am com - me - mo-ra - ti - o - - - - - nem.
me - mo-ra - ti - o - nem, com - me - mo - ra - ti - o - - - - - nem.
nem, tu - am com - me - mo - ra - ti - o - - - - - nem.



1572/9. NE TIMEAS MARIA. IN ANNUNTIATONE B[EATÆ] MARIÆ. 4
VOC.

FUENTE/SOURCE: *Motecta, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Cantus: pg. 9; Altus: pg. 9; Tenor: pg. 9; Bassus: pg. 9*

FESTIVIDAD /FEAST DAY: *Festividad de la Anunciación de la Virgen María (25 de Marzo)/
Feast of the Annunciation of the Blessed Virgin Mary (March 25th).*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1572/1572 Print

BR 1571

*Ne timeas Maria
invenisti enim gratiam
apud dominum
ecce concipies
in utero
et paries filium
et vocabitur
altissimi filius.*

*Ne timeas Maria:
invenisti enim gratiam apud dominum:
Ecce concipies in utero,
et paries filium,
et vocabitur altissimi filius.*

Castellano/Spanish

Inglés/English

*No temas, María,
pues has hallado la gracia
junto al Señor.
He aquí que concebirás
en tu seno
y parirás un hijo
y será llamado
hijo del Altísimo.*

*Fear not, Mary,
for thou hast found grace from the Lord.
Behold,
thou shalt conceive and bring forth a son,
and He shall be called the Son of the
Highest.*

INFORMACIÓN TEXTUAL/TEXTUAL INFORMATION

FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE: BR 1571

FUNCIÓN LITÚRGICA/LITURGICAL FUNCTION: Primer Responsorio de los Maitines de la Festividad de la Anunciación de la Virgen Santa Maria/ First Responsory of Matins of the Feast of the Annunciation of the Blessed Virgin Mary.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1583/9; 1589(a)/9; 1603/9 – C/A/T/B (c. 1, utiliza el signo de mensuración **C**) / (c. 1, mensuration sign **C**)



NE TIMEAS MARIA

IN ANNUNTIATIONE B[EATÆ] MARIÆ. 4 VOC.

Motecta, Venecia, 1572

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

CANTVS



ALTVS



TENOR



BASSVS



5

- - - - a, Ne

- - a, Ne ti - me - as,

Ne ti - me - as Ma - ri -

Ne ti - me - as Ma - ri -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



9

ti - me - as, Ne ti - me - as
Ne ti - me - as Ma - ri - - a, Ma -
- a, Ne ti - me - as Ma -
- a, Ne ti - me - as Ma -

13

Ma - ri - a
- - ri - a in - ve - ni - sti e - nim gra -
ri - - a in - ve - ni - sti e - nim gra -
ri - - a in - ve - ni - sti e - nim gra -

17

in - ve - ni - sti e - nim gra - ti - am, in -
- - - ti - am, in - ve - ni - sti e - nim
- - - ti - am, in - ve - ni - sti e - nim
- - - ti - am, in - ve - ni - sti e - nim

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



21

ve - ni - sti e - nim gra - ti - am
gra - ti - am, gra - ti - am
gra - ti - am, gra - ti - am a -
gra - ti - am a -

25

a - pud do - mi - num, a - pud do -
a - pud do - mi - num, a -
pud do - mi - num, a - pud do -
pud do - mi - num, a - pud

29

mi - num ec - ce con -
pud do - mi - num ec - ce con -
mi - num ec - ce, ec - ce
do - mi - num ec - ce, ec -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



33

ci - pi - es, con - ci - pi - es in
ci - pi - es, con - ci - pi - es in u -
con - ci - pi - es in u -
ce con - ci - pi - es

37

u - te - ro, in
- - - te - ro, in u - te -
- - - te - ro, in u - te -
in u - te -

41

u - te - ro
ro, in u - te - ro et
ro, in u - te - ro et pa - ri -
ro, in u - te - ro et pa - ri -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



45

et pa - ri - es fi - - - - - li -
pa - ri - es fi - li - um, et pa - ri - es fi - - - - - li -
es fi - - - - - li - um, et pa - ri - es fi - - - - -
es fi - - - - - li - um, et

49

um et vo - ca -
um, et pa - ri - es fi - li - um et vo - ca -
- - - - - li - um et vo ca -
pa - ri - es fi - - - - - li - um et vo - ca -

54

- - - - - bi - tur al - tis - si - mi
- - - - - bi - tur al - tis - si - mi fi -
- - - - - bi - tur al - tis - si - mi fi -
- - - - - bi - tur al - tis - si - mi fi - - - - - li -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



58

fi - li - us, al - tis - si - mi fi - li -
- li - us, al - tis -
- li - us, al - tis - si - mi fi -
us, al - tis - si - mi fi - li - us, al -

62

us, al - tis - si - mi fi - li -
si - mi fi - li - us, al - tis - si - mi fi - li -
- li - us, al - tis - si - mi fi - li - us, al -
tis - si - mi fi - li - us, al - tis - si - mi fi - li -

67

us.
us, al - tis - si - mi fi - li - us.
tis - si - mi fi - li - us.
us, al - tis - si - mi fi - li - us.



1572/10. PUERI HEBREORUM. DOMINICA IN RAMIS PALMARUM. 4.
VOC.

FUENTE/SOURCE: *Motecta, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Cantus: pg. 10; Altus: pg. 10; Tenor: pg. 10; Bassus: pg. 10*

FESTIVIDAD /FEAST DAY: *Domingo de Ramos/ Palm Sunday*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1572/1572 Print

BR 1571

*Pueri hebreorum
vestimenta prosternebant in via
et clamabant dicentes
osanna filio David
benedictus qui venit in nomine domini.*

*Pueri Hebraeorum vestimenta
prosternebant in via,
et clamabant dicentes,
hosanna filio David,
benedictus, qui venit in nomine domini.*

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

*Los niños de los hebreos
tendían sus vestiduras en el camino
y clamaban diciendo:
"Hosanna al Hijo de David,
bendito el que viene en nombre del
Señor".*

*The children of the Hebrews strewed their
garments in the way and cried aloud,
repeating:
Hosanna to the son of David:
Blessed is he that cometh in the name of
the Lord.*

INFORMACIÓN TEXTUAL/TEXTUAL INFORMATION

FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE: BR 1571

FUNCIÓN LITÚRGICA/LITURGICAL FUNCTION: Antífona de Tercias del Domingo de Ramos/
Antiphon of Terce of Palm Sunday.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

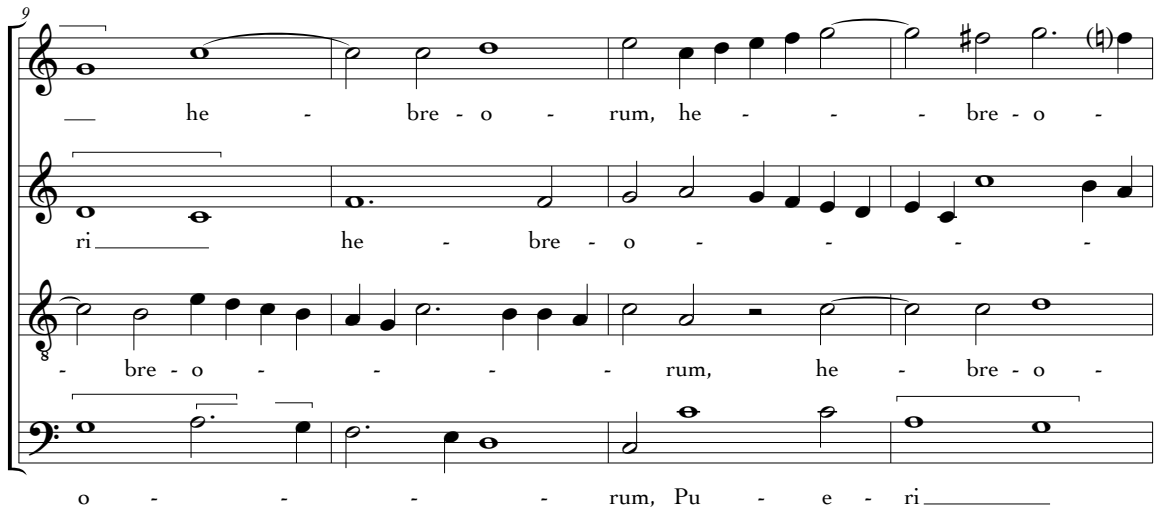
- 1583/10 – *osanna [osana]*
- 1585(a)/26 – C (c. 15, #4, F₄)
- 1585(a)/26 – C (c. 44, #4, F₄)
- 1585(a)/26 – T (c. 26, #1, Min/E₃)
- 1585(a)/26 – T (c. 26, #2, SBr/E₃)
- 1585(a)/26 – T (c. 48, #1, F₃)
- 1585(a)/26 – T (c. 51, #1, F₃)
- 1585(a)/26 – T (c. 58, #3, SBr con puntillo ligada con la del compás siguiente /F₃/dotted SBr tied to the next measure/F₃)
- 1585(a)/26 – T (c. 59, #2, Min/E₃)

- 1583/10; 1585(a)/1; 1589(a)/10; 1603/10 – C/A/T/B (c. 1, utiliza el signo de mensuración **C**) / (c. 1, mensuration sign **C**)

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



9



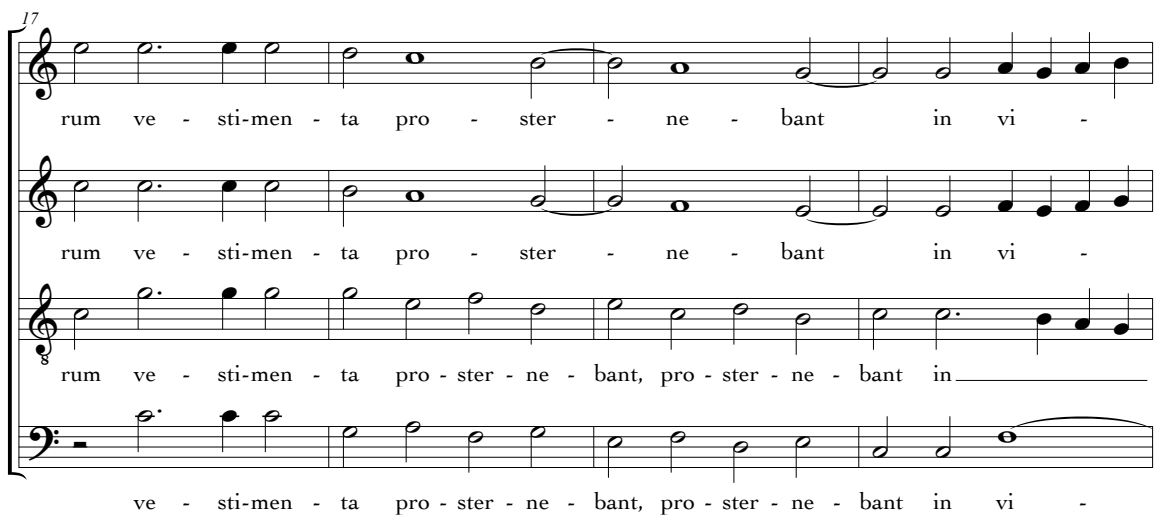
he - bre - o - rum, he - - - bre - o - -
ri - he - bre - o - - - -
- bre - o - - - - rum, he - bre - o - -
o - - - - rum, Pu - e - ri -

13



- - - - rum, he - bre - o - -
- - - - rum, he - bre - o - - - -
rum, he - - - - bre - o - - - -
he - - - - bre - o - - - - rum

17



rum ve - sti-men - ta pro - ster - ne - bant in vi -
rum ve - sti-men - ta pro - ster - ne - bant in vi -
rum ve - sti-men - ta pro - ster - ne - bant, pro - ster - ne - bant in -
ve - sti-men - ta pro - ster - ne - bant, pro - ster - ne - bant in vi -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



21

- - - a, in vi - a
- - - a, in vi - a
- vi - a, in vi - a et cla -
- - - a et cla -

25

et cla - ma - bant di - cen -
et cla - ma - bant di - cen - tes,
ma - bant di - cen - tes, et cla - ma - bant di - cen -
ma - bant di - cen - tes, di - cen - tes, et

30

tes, et cla - ma - bant di - cen -
di - cen - tes, di - cen -
tes, et cla - ma - bant di - cen -
cla - ma - bant di - cen - tes, di -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



34

tes o - san - na fi - li - o _____ Da - vid
tes o - san - na, o - san - na fi - li - o _____ Da - vid
tes o - san - na fi - li - o _____ Da - vid be -
cen - tes o - san - na, o - san - na fi - li - o _____ Da - vid be -

39

be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne
be - ne - di - ctus qui ve - nit in
ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne, in no - mi - ne do -
ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne, in

44

do - - - mi - ni, be -
no - mi - ne do - - mi - ni, be - ne -
- - - mi - ni, be - ne - di -
no - mi - ne do - mi - ni, be - ne - di -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



48

ne - di - ctus qui ve - nit in

di - ctus qui ve - nit

ctus qui ve - nit in

ctus qui ve - nit in

52

no - mi - ne, in no - mi - ne do - mi - ni.

in no - mi - ne, in no - mi - ne do - mi - ni, in

no - mi - ne, in no - mi - ne do - mi - ni, in

no - mi - ne, in no - mi - ne do - mi - ni, in

56

no - mi - ne do - mi - ni.

no - mi - ne do - mi - ni.

no - mi - ne do - mi - ni.



1572/11. VERE LANGUORES NOSTROS. FERIA QUINTA IN CENA DOMINI. 4 VOC.

FUENTE/SOURCE: *Motecta, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Cantus: pg.11; Altus: pg. 11; Tenor: pg. 11; Bassus: pg. 11*

FESTIVIDAD /FEAST DAY: *Jueves Santo. Cena del Señor / Holy Thursday.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1572/1572 Print

BR 1571/ PSH 1774

*Vere languores nostros
ipse tulit
et dolores nostros
ipse portavit
cuius livore
sanati sumus*

*Vere languores nostros ipse tulit,
et dolores nostros ipse portavit.
Cujus livore sanati sumus.
Dulce lignum, dulces clavos,
dulcia ferens pondera,
quae sola fuisti digna sustinere
regem coelorum et Dominum.*

**dulce lignum
dulces clavos
dulcia ferens pondera
que sola fuisti digna
sustinere regem
celorum
et dominum.*

<p><i>En verdad Él cargó con nuestras debilidades y soportó nuestros dolores, con cuyo sufrimiento hemos sido sanados. Dulce madero, dulces clavos, dulces cargas que portas tú que fuiste la única digna de sostener al Rey de los Cielos y Señor.</i></p>	<p><i>Truly He Himself bore our griefs, and He Himself carried our sorrows; by His wounds we are healed. Sweet cross, sweet nails, sweetly bearing the weight, you alone were worthy to bear the King of heaven and the Lord</i></p>
---	--

INFORMACIÓN TEXTUAL/TEXTUAL INFORMATION

FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE: BR 1571

FUNCIÓN LITÚRGICA: Tercer Responsorio de Maitines de Jueves Santo/ Third Responsorio of Holy Thursday Matins.

*FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE: PSH 1774

FUNCIÓN LITÚRGICA/LITURGICAL FUNCTION: Antífona de Magnificat de Vésperas de la festividad del Triunfo de la Santa Cruz, 16 de Julio/ Antiphon of the Magnificat of the triumph of party Vespers of the Holy Cross, 16 July.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1585(a)/26; 1589 (a)/11; 1603/11 – **que [quæ]**
- 1585(a)/26; 1589 (a)/11; 1603/11 - **celorum [cælorum]**
- 1585(a)/26 – **C (c. 22, #1, C₄)**
- 1585(a)/26 – **C (c. 25, #3, Min con puntillo/dotted Min)**
- 1585(a)/26 – **C (c. 25, #4, Sm)**
- 1585(a)/26 – **C (c. 26, #2, C₄)**
- 1583/11; 1585(a)/26; 1589(a)/11; 1589(b)/11; 1603/11 – **A (c. 7, #1, Min/ F₃)**
- 1583/11; 1585(a)/26; 1589(a)/11; 1589(b)/11; 1603/11 – **A (c. 7, #2, Sm/ E₃)**
- 1583/11; 1585(a)/26; 1589(a)/11; 1589(b)/11; 1603/11 – **A (c. 7, #3, Sm/D₃)**
- 1583/11; 1585(a)/26; 1589(a)/11; 1589(b)/11; 1603/11 – **A (c. 7, #4, SBr/E₃)**
- 1585(a)/26; 1589(a)/11 – **A (c. 61, #2, C₃)**
- 1585(a)/26; 1589(a)/11 – **A (c. 61, #3, C#₃)**
- 1585(a)/26; 1589(a)/11; 1589(b)/11; 1603/11 – **T (c. 6, #3, Min/F₃)**

- 1585(a)/26; 1589(a)/11; 1589(b)/11; 1603/11 – T (c. 6, #4, Min/G₃)
- 1585(a)/26; 1589(a)/11; 1589(b)/11; 1603/11 – T (c. 7, #1, Br/A₃)
- 1589(a)/11; 1589(b)/11; 1603/11 – T (c. 8, #2, SBr/F₃ ligada con la del compás siguiente/ SBr/F₃ tied to the next measure)
- 1585(a)/26 – T (c. 25, #3, Min con puntillo/ dotted Min)
- 1585(a)/26 – T (c. 25, #4, Sm)
- 1583/11; 1585(a)/26; 1589(a)/11; 1589(b)/11; 1603/11; 1603/16 – B (c.8, #1, pausa SBr)
- 1583/11; 1585(a)/26; 1589(a)/11; 1603/11 – C/A/T/B (c. 1, utiliza el signo de mensuração C) / (c. 1, mensuration sign C)
- El texto de esta obra es complejo. Es resultado de la combinación de dos diferentes. Parte se localiza en el Responsorio de la tercera Lección de Maitines. La otra parte aparece en el Proprium Sanctorum Hispanorum, en la Festividad del Triunfo de la Santa Cruz (16 de julio). También se ha localizado en Breviarios del siglo XIII y XIV, por ejemplo en el de la Biblioteca del Arsenal n.107, f. 107: Breviaire de Poissy. / This is a rather complex text, resulting from the combination of various texts. Part of it we find as responsory of the third lesson of Matins. Other parts appear in Proprium Sanctorum Hispanorum, in Feast Triumphi S. Crucis, July 16. It also has been located in Breviaries from the 13th and 14th century, for example, in the Biblioteca del Arsenal number 107, f. 107: Breviaire de Poissy.



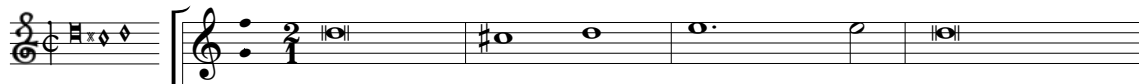
VERE LANGUORES NOSTROS

FERIA 5 IN CENA DOMINI. 4 VOC.

Motecta, Venecia, 1572

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

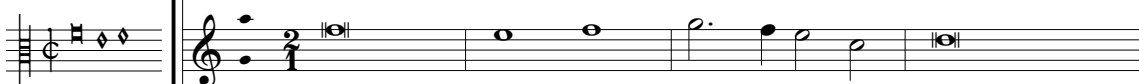
CANTVS



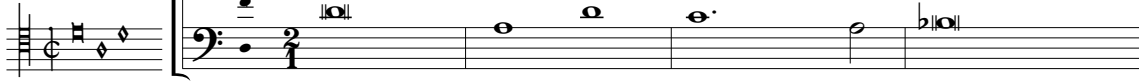
ALTVS



TENOR



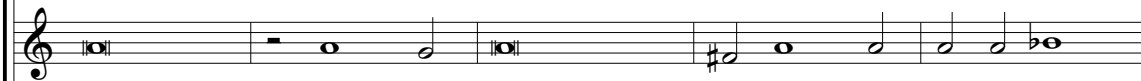
BASSVS



Ve - re lan - guo - res no -



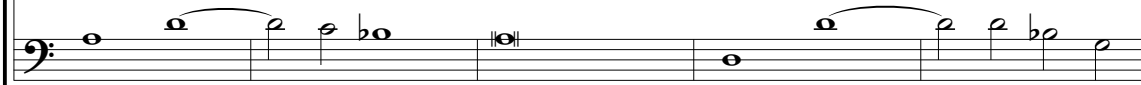
stros i - pse tu - - lit et do - lo - res



stros i - pse tu - lit et do - lo - res no -



stros i - pse tu - - lit et do - lo - res



stros i - pse tu - - lit et do - lo - res

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



10

no - - - stros, et do - lo - res no - stros
stros, et do - lo - res no - - -
no - - - stros, et do - lo - res no - - - stros i -
no - - - stros i - pse por -

15

i - pse por - ta - vit, i - pse por - ta - vit
- stros i - pse por - ta - vit, por - ta - vit
pse por - ta - vit, i - pse por - - - ta - vit
ta - vit, i - pse por - ta - vit

20

cu - ius li - vo - re sa - na - ti su - mus, cu -
cu - ius li - vo - re sa - na - ti su - mus, cu -
cu - ius li - vo - re sa - na - ti su - mus, cu -
cu - ius li - vo - re sa - na - ti su - mus,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



25

ius li - vo - - re sa - na - ti su - mus

ius li - vo - - re sa - na - ti - su - mus

ius li - vo - - re sa - na - ti su - mus

sa - na - ti su - mus

29

dul - ce li - gnum dul -

dul - ce li - gnum dul -

dul - ce li - gnum dul -

dul - ce li - gnum dul -

34

- ces cla - vos dul - ci - a fe - rens pon -

- ces cla - vos dul - ci - a fe - rens pon -

- ces cla - vos dul - ci - a fe - rens pon -

- ces cla - vos dul - ci - a fe - rens pon -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



39

- de - ra que so - la fu -
- de - ra que so -
- de - ra que so - la fu - i - sti di -
- de - ra que so - la fu - i - sti di - gna,

44

i - sti di - gna, que so - la, que so - la fu -
la fu - i - sti di - gna, quae so - la, quae so -
- gna, quae so - la fu - i - sti di - gna,
quae so - la fu - i - sti di -

49

i - sti di - gna su - sti - ne - re
la fu - is - ti di - gna su - sti - ne - re
quae so - la fu - is - ti di - gna su - sti - ne - re
gna su - sti - ne - re

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



54

re - - - - gem ce - lo - - -

re - - - - gem ce - lo - - -

re - - - - gem ce lo - - -

re - - - - gem ce - lo - - -

59

rum et Do - - - -

rum et Do - - - mi - num, et Do - - -

rum et Do - - - mi - num, et Do - - -

rum et Do - - - mi - num, et Do - - -

64

- mi - num, et Do - - - mi - num.

- - - mi - num, et Do - - - mi - num.

- - - mi - num.

- - - mi - num, et Do - - - mi - num.



VERE LANGUORES NOSTROS*

FERIA 5 IN CENA DOMINI. 4 VOC.

Motecta, Venecia, 1572 Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

CANTVS
ALTVS
TENOR
BASSVS

Ve - re lan - guo - res no -

5

stros i - pse tu - - lit et do - lo - res

*versión con transporte a la quinta abajo/version
with transposition at the fifth below

chairman ed.: Soterraña Aguirre; ed. particular: João Figueiredo, 2015



1572/12. O VOS OMNES. FERIA SEXTA IN PARESCIVE. 4. VOC.

FUENTE/SOURCE: *Motecta, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Cantus: pg. 12; Altus: pg. 12; Tenor: pg. 12; Bassus: pg. 12*

FESTIVIDAD /FEAST DAY: *Sábado Santo/ Holy Saturday.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1572/1572 Print

BR 1571

*O vos omnes
qui transitis per viam
attendite et videte
si est dolor similis
sicut dolor meus
attendite universi populi
et videte
dolorem meum
si est dolor similis
sicut dolor meus.*

*O vos omnes,
qui transitis per viam attendite et videte,
Si est dolor similis sicut dolor meus.
Attendite universi populi,
et videte dolorem meum.
Si est dolor similis sicut dolor meus.*

*Oh todos vosotros
que andáis por el camino,
atended y mirad
si hay dolor semejante
a mi dolor.
Atended todos los pueblos,
y mirad
mi dolor,
si hay dolor semejante
a mi dolor.*

*O all ye that pass by,
behold and see
if there be any sorrow
like unto my sorrow.
O all ye nations,
behold, and see my sorrow,
if there be any sorrow
like unto my sorrow.*

INFORMACIÓN TEXTUAL/TEXTUAL INFORMATION

FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE: BR 1571

FUNCIÓN LITÚRGICA/LITURGICAL FUNCTION: Quinto Responsorio de Maitines de Sábado Santo/ Fifth Responsoy of Matins of Holy Saturday.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- en el impreso de 1572, en el c. 47, el *cantus* tiene un re# en la tercera nota, que choca con un re natural en el *bassus*. En los impresos de 1589(a)(b) esta nota del *cantus* es un re natural. Optamos por utilizar un re natural./ in the musical source 1572, in measure 47, the *cantus* has a D#₄ in the third note, colliding with a D₂ in *Bassus*. In musical sources 1589(a)(b) and 1603 this note is a D₄. We decided to use the D₄.
- 1589(a)/12 – **dolor [dolorr]**
- 1589(a)/12; 1589(b)/12; 1603/12 – **C (c. 47, #3, D₄)**
- 1583/12; 1589(a)/12; 1589(b)/12; 1603/12 – **T (c. 23, #4, C₃)**
- 1583/12; 1589(a)/12; 1589(b)/12; 1603/12 – **T (c. 46, #1, C₃)**
- 1583/12; 1589(a)/12; 1589(b)/12; 1603/12 – **T (c. 58, #4, C₃)**
- 1583/12; 1589(a)/12; 1603/12 – **C/A/T/B (c. 1, utiliza el signo de mensuración C) / (c. 1, mensuration sign C)**



O VOS OMNES

FERIA SEXTA IN PARASCEVE. 4 VOC.

Motecta, Venecia, 1572

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

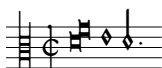
CANTVS



ALTVS



TENOR



BASSVS



O vos omnes

nes qui transitis per

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



9

vi - am at - ten - di - te

vi - am at - ten - di - te

vi - am at - ten - di - te

vi - am at - ten - di - te

14

et vi - de - te si

et vi - de - te si est

et vi - de - te si est do -

et vi - de - te si est do -

19

est do - lor si - mi - lis

do - lor si - mi - lis si -

lor si - mi - lis, si - mi - lis si -

lor si - mi - lis

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



24

si - cut do - lor me - us, si - cut do - lor me -
- cut do - lor me - us, si - cut do - lor me -
- cut do - lor me - us, si - cut do - lor me -
si - cut do - lor me -

29

us, si - cut do - lor me - us
- us, si - cut do - lor me - us
- us, si - cut do - lor me - us
- us, si - cut do - lor me - us

34

at - ten - di - te u - ni - ver - si po - pu -
at - ten - di - te u - ni - ver - si po - pu -
at - ten - di - te u - ni - ver - si po - pu -
at - ten - di - te u - ni - ver - si po - pu -

O VOS OMNES

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



39

li et vi - de - - - te

li et vi - de - te do -

li et vi - de - - - te do -

li et vi - de - - - te do -

44

do - lo - rem me - um, do - lo -

lo - rem me - um, do - lo - rem me - um, do -

lo - rem me - um, do - lo - rem me - um, do - lo -

lo - rem me - um, do - lo - rem

49

- rem me - - - um si

lo - rem me - um si est

rem me - - - um si est do -

me - - - - - um si est do -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



54

est do - lor si - mi - lis
do - lor si - - - mi - lis si -
lor si - mi - lis, si - mi - lis si -
lor si - - - - - mi - lis

59

si - cut do - lor me - us, si - cut do - lor me -
- cut do - lor me - - - us, si - cut do - lor me -
- cut do - lor me - - - us, si - cut do - lor me -
si - cut do - lor me -

64

us, si - cut do - lor me - us.
- us, si - cut do - lor me - - - us.
- us, si - cut do - lor me - - - us.
- us, si - cut do - lor me - - - us.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



10

no - - - stros, et do - lo - res no - stros
stros, et do - lo - res no - - -
no - - - stros, et do - lo - res no - - - stros i -
no - - - stros i - pse por -

15

i - pse por - ta - vit, i - pse por - ta - vit
- stros i - pse por - ta - vit, por - ta - vit
pse por - ta - vit, i - pse por - - - ta - vit
ta - vit, i - pse por - ta - vit

20

cu - ius li - vo - re sa - na - ti su - mus, cu -
cu - ius li - vo - re sa - na - ti su - mus, cu -
cu - ius li - vo - re sa - na - ti su - mus, cu -
cu - ius li - vo - re sa - na - ti su - mus,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



25

ius li - vo - re sa - na - ti su - mus

ius li - vo - re sa - na - ti - su - mus

ius li - vo - re sa - na - ti su - mus

sa - na - ti su - mus

29

dul - ce li - gnum dul -

dul - ce li - gnum dul -

dul - ce li - gnum dul -

dul - ce li - gnum dul -

34

- ces cla - vos dul - ci - a fe - rens pon -

- ces cla - vos dul - ci - a fe - rens pon -

- ces cla - vos dul - ci - a fe - rens pon -

- ces cla - vos dul - ci - a fe - rens pon -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



39

- de - ra que so - la fu -
- de - ra que so -
- de - ra que so - la fu - i - sti di -
- de - ra que so - la fu - i - sti di - gna,

44

i - sti di - gna, que so - la, que so - la fu -
la fu - i - sti di - gna, quae so - la, quae so -
- gna, quae so - la fu - i - sti di - gna,
quae so - la fu - i - sti di -

49

i - sti di - - - gna su - sti - ne - re
la fu - is - ti di - - - gna su - sti - ne - re
quae so - la fu - is - ti di - gna su - sti - ne - re
gna su - sti - ne - re

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



54

re - - - gem ce - lo - - -

re - - - gem ce - lo - - -

re - - - gem ce - lo - - -

re - - - gem ce - lo - - -

59

rum et Do - - - mi-num, et Do -

rum et Do - - - mi-num, et Do -

rum et Do - - - mi-num, et Do -

rum et Do - - - mi-num, et Do -

64

- mi-num, et Do - - mi-num.

- - - mi-num, et Do - - mi-num.

- - - mi-num.

- - - mi-num, et Do - - mi-num.



1572/13. O REGEM CÆLI / NATUS EST NOBIS. IN FESTO NATALIS
DOMINI. CUM 4 VOC. PARIBUS.

FUENTE/SOURCE: Motecta, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: Cantus: pg.13/14; Altus: pg. 13/14; Tenor: pg. 13/14;
Bassus: pg. 13/14

FESTIVIDAD /FEAST DAY: Navidad (25 de Diciembre)/ Christmas Day (December 25th).

TEXTO/TEXT:

Impreso 1572/1572 Print

BR 1550

Prima pars

*O regem celi
cui talia famulantur obsequia
stabulo preponitur
qui continet mundum
lacet in presepio
et in celis regnat.
Alleluya.*

Secunda pars

*Natus est nobis
hodie salvator
qui est Christus dominus
in civitate David
lacet in presepio
et in celis regnat.
Alleluya.*

Prima pars

*O regem caeli, cui talia famulantur
obsequia:
stabulo preponitur qui continet mundum.
Jacet in praesepio, et in caelis regnat,
Alleluya.*

Secunda pars

*Natus est nobis hodie salvator,
qui est Christus dominus in civitate David.
Jacet in praesepio, et in caelis regnat,
Alleluya.*

Prima pars

*Oh Rey del cielo,
al que se rinden todas las gracias,
en un establo se presenta
el que une al mundo.
Yace en un pesebre
y en los cielos reina.
Aleluya.*

Prima pars

*Oh King of Heaven, who served us with
such obedience,
gives us inn, retains the world.
He lies in a manger, and reigns in heaven.
Alleluya.*

Secunda pars

*Nos ha nacido
hoy el Salvador,
que es Cristo Señor,
en la ciudad de David.
Yace en un pesebre
y en los cielos reina.
Aleluya.*

Secunda Pars

*Today is born for us, today the Savior,
which is Christ the Lord, in the city of
David;
He lies in a manger, and reigns in heaven.
Alleluya*

INFORMACIÓN TEXTUAL/TEXTUAL INFORMATION

FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE: BR 1550 [fl.109v]

FUNCIÓN LITÚRGICA/LITURGICAL FUNCTION: Octavo Responsorio de los Maitines del Domingo de la octava de Navidad/ Eighth Responsoy of Matins of the octave of Christmas Sunday.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1589(a)/16; 1589(b)/16; 1603/16 – C (c. 9, #1 e #2 tienen una **ligadura/have a ligature**)
- 1589(a)/16; 1589(b)/16; 1603/16 – C (c. 22, #3, B₁₃)
- 1589(a)/16 – C (c. 108, #1, SBr)
- 1589(a)/16; 1589(b)/16; 1603/16 – A (en la *secunda pars*, esta voz aparece designada como *cantus secundus*/ in *secunda pars*, this voice is designated as *cantus secundus*)
- 1589(a)/16; 1589(b)/16; 1603/16 – T (esta voz aparece designada como *Altus* / this voice is designated as *Altus*)

- 1589(a)/16; 1589(b)/16; 1603/16 – T (c. 38, #1, Sm/G₃)
- 1589(a)/16; 1589(b)/16; 1603/16 – T (c. 38, #2, Sm/A₃)
- 1589(a)/16; 1589(b)/16; 1603/16 – T (c. 98, #3, Sm/G₃)
- 1589(a)/16; 1589(b)/16; 1603/16 – T (c. 98, #4, Sm/A₃)
- 1589(a)/16; 1589(b)/16; 1603/16 – T (c. 122, #4, Min/E₃)
- 1589(a)/16; 1589(b)/16; 1603/16 – T (c. 122, #5, Min/E₃)
- 1583/16; 1589(a)/16; 1589(b)/16; 1603/16 – B (esta voz aparece designada como *Tenor* / this voice is designated as *Tenor*)
- 1583/16; 1589(a)/16; 1603/16 – C/A/T/B (c. 1, c.53, c. 63, c. 114, utiliza o signo de mensuración **C**) / (c. 1, c.53, c. 63, c. 114, mensuration sign **C**)
- 1583/16; 1589(a)/16; 1603/16 – C/A/T/B (c. 41, utiliza o signo de mensuración ϕ^3_2) / (c. 41, mensuration sign ϕ^3_2)
- 1589(b)/16 - C/A/T/B (c. 41, c. 102, utiliza o signo de mensuración ϕ^3) / (c. 41, c. 102, mensuration sign ϕ^3)



O REGEM CÆLI / NATUS EST NOBIS

IN FESTO NATALIS DOMINIS. CUM 4 VOC. PARIBUS

Motecta, Venecia, 1572

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

CANTVS

CANTVS
SECVNDVS

TENOR

BASSVS

O re - gem ce -

5

li cu - i ta - li - a fa - mu - lan - tur ob -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



9

se - - - qui - a sta - bu - lo pre - po - ni - tur,
- qui - a sta - bu - lo pre - po - ni - tur, sta -
- se - - - qui - a sta -
se - - - qui - a sta -

13

sta - bu - lo pre - po - ni - tur, pre - po - ni -
- bu - lo pre - po - ni - tur, sta - bu - lo pre - po - ni -
- bu - lo pre - po - ni - tur, sta - bu - lo pre - po - ni -
- bu - lo pre - po - ni - tur, pre - po - ni - tur

17

tur qui con - ti - net mun - - - dum,
tur qui con - ti - net, qui con - ti - net mun -
tur qui con - ti - net, qui con - ti - net mun -
qui con - ti - net mun - - - dum, qui con - ti -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



21

qui con - ti - net mun - dum,
- - dum, qui con - ti - net mun -
- - - - - dum, qui
net mun - dum, qui con - ti -

25

qui con - ti - net mun - dum
- - - - - dum
con - ti - net mun - dum la - cet
net mun - dum la - cet

29

la - cet in pre - se - pi - o, in pre - se - pi -
la - cet in pre - se - pi - o, in pre - se -
in pre - se - pi - o, in pre - se - pi -
in pre - se - pi - o, in pre - se - pi - o,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



33

o, la - cet in pre-se - pi - o
pi - o, la - cet in pre-se - pi - o et
o, la - cet in pre-se - pi - o et
la - cet in pre-se - pi - o, in prae-se - pi - o et

37

et in ce - lis re - gnat, et in ce - lis re - gnat. Al -
in ce - lis re - gnat, et in ce - lis re - gnat Al -
in ce - lis re - gnat, et in ce - lis re - gnat.
in ce - lis re - gnat, et in ce - lis re - gnat. Al -

42

le - lu - ya, al - le - lu - ya, al - le - lu -
le - lu - ya, al - le - lu - ya, al - le - lu -
Al - le - lu -
le - lu - ya, al - le - lu - ya,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



47

ya, al - le - lu - ya, al - le - lu - ya, al -
ya, al - le - lu - ya, al -
ya, al - le - lu - ya, al - le - lu - ya, al -
al - le - lu - ya, al - le - lu - ya, al -

52

le - lu - ya, al - le - lu -
le - lu - ya, al - le - lu - ya, al -
le - lu - ya, al - le - lu - ya, al - le -
le - lu - ya, al - le - lu - ya, al -

56

ya, al - le - lu - ya, al - le - lu -
- le - lu - ya,
- - - lu - ya, al - le - lu -
- le - - - lu - ya al - le - lu -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



59

ya, al - le - lu - ya.
al - le - lu - ya.
ya, al - le - lu - ya.
ya, al - le - lu - ya.

Secunda pars

CANTVS

63

Na - tus est
Na - tus est no - bis, no -
Na - tus est no - bis, Na - tus est
Na - tus est no -

67

no - bis ho - di - e, ho - di - e sal - va -
- bis ho - di - e sal - va -
no - bis ho - di - e, ho - di - e sal - va -
- bis ho - di - e, ho - di - e sal - va -



1572/14. O SACRUM CONVIVIVM / MENS IMPLETUR GRATIA. IN FESTO
CORPORIS CHRISTI. 4 VOC.

FUENTE/SOURCE: *Motecta*, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Cantus*: pg. 15/16; *Altus*: pg. 15/16; *Tenor*: pg. 15/16;
Bassus: pg. 15/16

FESTIVIDAD /FEAST DAY: *Corpus Christi*/ Feast of Corpus Christi.

TEXTO/TEXT:

Impreso 1572/1572 Print

BR 1571

Prima pars

Prima pars

*O sacrum convivium
in quo Christus sumitur
recolitur memoria
passionis eius.*

*O sacrum convivium,
in quo Christus sumitur:
recolitur memoria passionis ejus.*

Secunda pars

Secunda pars

*Mens impletur gratia
et future glorie
Nobis pignus datur.
Alleluya.*

*Mens impletur gratia,
et futurae glorie nobis pignus datur,
Alleluya.*

Prima pars

*Oh sagrado banquete,
en el que se toma a Cristo,
se revive la memoria
de su pasión.*

Secunda pars

*El espíritu se llena de gracia,
y de una futura gloria
se nos da señal.
Aleluya.*

Prima pars

O sacred banquet, in which Christ is received; the memory of his Passion is renewed.

Secunda pars

The mind is filled with grace; and a pledge of future glory is given to us.
Alleluia.

INFORMACIÓN TEXTUAL/TEXTUAL INFORMATION

FUENTE TEXTUAL/TEXTUAL SOURCE: BR 1571

FUNCIÓN LITÚRGICA/LITURGICAL FUNCTION: Antífona del Magnificat de las segundas Vísperas de la festividad de Corpus Christi/ Antiphon of the Magnificat of second Vespers of the Feast of Corpus Christi

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1585(b)/4; 1589(a)/14; 1589(b)/14 – future [*futurae*]
- 1585(b)/4; 1589(a)/14; 1589(b)/14; 1603/14 - glorie [*gloriae*]
- 1583/14; 1585(b)/4; 1589(a)/14; 1589(b)/14; 1603/14 – A (c. 48, #6, F₃)
- 1583/14; 1585(b)/4; 1589(a)/14; 1589(b)/14; 1603/14 – B (esta voz aparece designada como *Altus*/ this voice is designated as *Altus*)
- 1583/14; 1585(b)/4; 1589(a)/14; 1589(b)/14; 1603/14 – B (c. 3, #1, Br sin ligadura, Br without *ligature*)
- 1585(b)/4 – B (c. 25, #1, a nota é ligada às anteriores, this note is part of the previous *ligature*)
- 1585(b)/4 – B (c. 25, #1 e #2, Br e SBr en coloratura)
- 1583/14; 1585(b)/4; 1589(a)/14; 1603/14 – C/A/T/B (c. 1, c.35, utiliza el signo de mensuração **C**) / (c. 1, c.35, mensuration sign **C**)



O SACRUM CONVIVIUM / MENS IMPLETUR GRATIA

IN FESTO CORPORIS CHRISTI. 4 VOC. PARIBUS

Motecta, Venecia, 1572

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

CANTVS

CANTVS SECVNDVS

CANTVS TERTIVS

BASSVS

O sa - crum con -

O sa -

O sa - crum con -

O sa - crum con -

5

vi - - - - vi - um in quo Chri -

crum con - vi - vi - um

vi - - - - vi - um in quo Chri - stus su -

vi - - - - vi - um in quo Chri - stus su -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



9

- stus su - mi - tur, in quo Chri - stus su -
in quo Chri - stus, in quo Chri - stus -
- - mi - tur, in quo Chri -
- - mi - tur, in quo Chri - stus su -

13

- - mi - tur: re - co - li - tur re -
su - - - mi - tur re - co - li -
stus su - - - mi - tur re - co - li - tur,
- - mi - tur re - co - li - tur, re -

17

co - li - tur me - mo - ri - a, me - mo - ri - a, re -
tur, re - co - li - tur me - mo - ri - a,
- re - co - li - tur me - mo - ri - a, re - co - li -
co - li - tur me - mo - ri - a, re - co - li - tur,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



22

co - li - tur me - mo - ri - a, me - mo - - - ri -
re - co - li - tur me - mo - - - - - ri -
tur, re - co - li - tur me - mo - - - ri -
re - co - li - tur me - mo - - - - - ri -

26

a pas - si -
a pas - si - o - nis e - - - ius, pas - si -
a pas - si - o - nis e - - - ius, pas -
a pas - si - o - nis e - - - ius, pas - si -

30

o - nis e - - - ius.
o - nis e - - - ius.
- si - o - nis e - - - ius.
o - nis e - - - ius.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



Secunda pars

CANTVS
CANTVS SECVNDVS
CANTVS TERTIVS
BASSVS

35

Mens im - ple - tur gra - ti -
Mens im - ple - tur gra - - - ti -
Mens im - ple - tur gra - - - ti -
Mens im - ple - tur gra - - - ti -

39

a, Mens im - ple - tur gra - - - ti -
a, Mens im - ple - tur gra - - - ti -
a, Mens im - ple - tur gra - - - ti -
a, Mens im - ple - tur gra - - - ti -

43

a et fu - tu - re glo - ri - e, et fu - tu - re
a et fu - tu - re glo - ri - e, et
a et fu - tu - re glo - ri -
a et fu - tu - re glo - - - ri - e,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



47

glo - ri - e, glo - - - ri - e
fu-tu - rae glo - - - ri - e No - bis
ae, et fu-tu - re glo - - - ri - e No -
et fu-tu - re glo - - - ri - e No -

51

No - bis pi - gnus da - - - tur, No -
pi - gnus da - tur, No - bis pi - gnus da - tur, No -
- bis pi - gnus da - - - tur, No - bis pi - gnus da - tur,
- bis pi - gnus da - tur, No - bis pi - gnus da - tur, No -

56

- bis pi - gnus da - tur, No - bis pi - gnus da - tur.
- bis pi - gnus da - - - tur. Al -
No - bis pi - gnus da - - - tur. Al -
- bis pi - gnus da - - - tur.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



60

Al - le - lu - ya,
le - lu - ya, al - le - lu -
le - lu - ya, al - le - lu -
Al - le - lu - ya, al - le - lu -

64

al - le - lu - ya, al - le - lu - ya,
ya, al - le - lu - ya, al - le - lu - ya, al - le - lu -
ya, al - le - lu - ya, al - le - lu - ya, al - le - lu - ya, al - le - lu -
ya, al - le - lu - ya, al - le - lu - ya, al - le - lu - ya, al - le - lu -

69

al - le - lu - ya.
ya, al - le - lu - ya.
- - ya.
- - ya, al - le - lu - ya.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



71

- tor qui est Chri-stus do -
- tor qui est Chri-stus do - - - mi -
- tor qui est Chri-stus do - - - mi - nus, do -
- tor qui est Chri-stus do - mi - nus, qui

75

- mi - nus, do - - - mi - nus
nus, qui est Chri-stus do - - - mi -
- - - mi - nus, qui est Chri-stus do - mi -
est Chri-stus do - - - mi - nus in ci - vi -

80

in ci - vi - ta - te Da - vid, in ci - vi - ta - te
nus in ci - vi - ta - te Da - - - vid, in
nus in ci - vi - ta - te Da - - -
ta - te Da - - - vid, in ci - vi - ta - te

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



85

Da - - - vid, Da - - - vid Ia -
ci - vi - ta - te Da - vid
- vid, in ci - vi - ta - te Da - - - vid Ia - cet in pre -
Da - vid, Da - - - vid Ia - cet in pre -

90

- cet in pre - se - pi - o, in pre - se - pi - o,
Ia - cet in pre - se - pi - o, in pre - se - pi - o, Ia -
se - pi - o, in pre - se - pi - o, Ia - cet in pre -
se - pi - o, in pre - se - pi - o, Ia - cet in pre -

95

Ia - cet in pre - se - pi - o et in ce - lis re - gnat,
- cet in pre - se - pi - o et in ce - lis re - gnat, et
se - pi - o et in ce - lis re - gnat, et
se - pi - o, in pre - se - pi - o et in ce - lis re - gnat, et

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
MOTECTA



100

$\text{♩} \frac{3}{2}$

et in ce - lis re - gnat. Al - le - lu - ya, al -
in ce - lis re - gnat. Al - le - lu - ya, al -
in ce - lis re - gnat.
in ce - lis re - gnat. Al - le - lu - ya, al - le -

105

le - lu - ya, al - le - lu - ya,
le - lu - ya, al - le - lu - ya, al - le - lu -
Al - le - lu - ya, al - le - lu -
lu - ya, al - le - lu -

110

al - le - lu - ya, al - le - lu -
ya, al - le - lu - ya, al - le - lu -
ya, al - le - lu - ya, al - le - lu -
ya, al - le - lu - ya, al - le - lu -

